



HRVATSKI SABOR

KLASA: 022-02/22-01/04

URBROJ: 65-22-02

Zagreb, 3. veljače 2022.



Hs**NP*022-02/22-01/04*65-22-02**Hs

P.Z. br. 250

**ZASTUPNICAMA I ZASTUPNICIMA
HRVATSKOGA SABORA**

**PREDSJEDNICAMA I PREDSJEDNICIMA
RADNIH TIJELA**

Na temelju članka 178. Poslovnika Hrvatskoga sabora u prilogu upućujem *Prijedlog zakona o priznavanju i vrednovanju inozemnih obrazovnih kvalifikacija*, koji je predsjedniku Hrvatskoga sabora podnijela Vlada Republike Hrvatske, aktom od 3. veljače 2022. godine.

Za svoje predstavnike, koji će u njezino ime sudjelovati u radu Hrvatskoga sabora i njegovih radnih tijela, Vlada je odredila ministra znanosti i obrazovanja dr. sc. Radovana Fuchsa i državne tajnike Ivicu Šuška i Stipu Mamića.

PREDSJEDNIK

Gordan Jandroković



VLADA REPUBLIKE HRVATSKE

KLASA: 022-03/21-01/66
URBROJ: 50301-04/12-22-5

Zagreb, 3. veljače 2022.

PREDSJEDNIKU HRVATSKOGA SABORA

PREDMET: Prijedlog zakona o priznavanju i vrednovanju inozemnih obrazovnih kvalifikacija

Na temelju članka 85. Ustava Republike Hrvatske („Narodne novine“, br. 85/10. - pročišćeni tekst i 5/14. - Odluka Ustavnog suda Republike Hrvatske) i članka 172. Poslovnika Hrvatskoga sabora („Narodne novine“, br. 81/13., 113/16., 69/17., 29/18., 53/20., 119/20. - Odluka Ustavnog suda Republike Hrvatske i 123/20.), Vlada Republike Hrvatske podnosi Prijedlog zakona o priznavanju i vrednovanju inozemnih obrazovnih kvalifikacija.

Za svoje predstavnike, koji će u njezino ime sudjelovati u radu Hrvatskoga sabora i njegovih radnih tijela, Vlada je odredila ministra znanosti i obrazovanja dr. sc. Radovana Fuchsa i državne tajnike Ivicu Šuška i Stipu Mamića.



PREDSJEDNIK

dr. sc. Andrej Plenković

VLADA REPUBLIKE HRVATSKE

**PRIJEDLOG ZAKONA O PRIZNAVANJU I VREDNOVANJU INOZEMNIH
OBRAZOVNIH KVALIFIKACIJA**

Zagreb, veljača 2022.

PRIJEDLOG ZAKONA O PRIZNAVANJU I VREDNOVANJU INOZEMNIH OBRAZOVNIH KVALIFIKACIJA

I. USTAVNA OSNOVA ZA DONOŠENJE ZAKONA

Ustavna osnova za donošenje ovoga zakona sadržana je u članku 2. stavku 4. podstavku 1. Ustava Republike Hrvatske („Narodne novine“, br. 85/10. - pročišćeni tekst i 5/14. - Odluka Ustavnog suda Republike Hrvatske).

II. OCJENA STANJA I OSNOVNA PITANJA KOJA SE TREBAJU UREDITI ZAKONOM TE POSLJEDICE KOJE ĆE DONOŠENJEM ZAKONA PROISTEĆI

a) Ocjena stanja

Postupak priznavanja inozemnih obrazovnih kvalifikacija u Republici Hrvatskoj provodi se sukladno Zakonu o priznavanju inozemnih obrazovnih kvalifikacija („Narodne novine“, br. 158/03., 138/06., 124/09. i 45/11.) - u daljnjem tekstu: ZPIOK, a priznavanje inozemnih stručnih kvalifikacija sukladno Zakonu o reguliranim profesijama i priznavanju inozemnih stručnih kvalifikacija („Narodne novine“, br. 82/15., 70/19. i 47/20.) - u daljnjem tekstu: ZORP.

Donošenjem ZPIOK-a 2003. godine napušten je postupak nostrifikacije koji se temeljio na usporedbi studijskih i obrazovnih programa sa srodnim programima koji se izvode u Republici Hrvatskoj te rezultirao ispravom koja je potvrđivala izjednačenost inozemne kvalifikacije kvalifikacijom koja se stječe u Republici Hrvatskoj (rješenje o nostrifikaciji). Umjesto nostrifikacije uveden je postupak priznavanja inozemnih obrazovnih kvalifikacija sa svrhom zapošljavanja i postupak priznavanja inozemnih obrazovnih kvalifikacija ili razdoblja obrazovanja u inozemstvu sa svrhom nastavka obrazovanja. Postupak priznavanja inozemnih obrazovnih kvalifikacija tako više nije podrazumijevao usporedbu sadržaja studijskih i obrazovnih programa, već „formalno potvrđivanje vrijednosti inozemne obrazovne kvalifikacije, odnosno razdoblja obrazovanja, koje je izdalo nadležno tijelo, u svrhu pristupa obrazovanju ili zapošljavanju“.

Međutim, u provedbi ZPIOK-a pojavili su se određeni nedostaci koji su posebno došli do izražaja pristupanjem Republike Hrvatske Europskoj uniji te stupanjem na snagu ZORP-a i donošenjem ostalih posebnih propisa kojima se u zakonodavstvo Republike Hrvatske prenosi Direktiva 2005/36/EZ, koja je izmijenjena Direktivom 2013/55/EU Europskog parlamenta i Vijeća o priznavanju stručnih kvalifikacija.

S obzirom na to da važeći ZPIOK ne razlikuje jasno postupke priznavanja inozemnih obrazovnih kvalifikacija s ciljem pristupa tržištu rada koje nije regulirano i pristupa profesiji koja je utvrđena kao regulirana u Republici Hrvatskoj, dolazi do nejasnoća u nadležnosti između agencija u sustavu obrazovanja, zaduženih za priznavanje inozemnih obrazovnih kvalifikacija i tijela nadležnih za regulirane profesije. Dodatne nejasnoće u nadležnostima uključuju nejasnoće zbog dvostrukih nadležnosti ili nejasnoće zbog nepostojanja nadležnosti.

Tako primjerice, sukladno članku 6. ZPIOK-a „postupak priznavanja inozemne školske kvalifikacije o završenom osnovnom obrazovanju radi zapošljavanja ili nastavka obrazovanja“ vodi Agencija za odgoj i obrazovanje, dok se u članku 7. istoga Zakona navodi da „postupak priznavanja osnovnoškolskog obrazovanja radi pristupa srednjoškolskom obrazovanju vodi školska ustanova“. S druge strane, važećim ZPIOK-om nije niti jednoj od agencija dano u nadležnost priznavanje inozemnih obrazovnih kvalifikacija na razini koja je viša od srednjoškolske, ali nije dio visokog obrazovanja (engleski „non-tertiary post-secondary“, budući da se takve kvalifikacije ne stječu u Republici Hrvatskoj (ali se stječu u inozemstvu).

Nadalje, nedostatna transparentnost i nedovoljna jasnoća u postupcima priznavanja koja proizlazi iz postojećih propisa ne sastoji se samo u nejasnoj nadležnosti, već i u nedostatnoj informaciji koju pruža formalni ishod postupka priznavanja inozemne obrazovne kvalifikacije sa svrhom zapošljavanja. Naime, u praksi se pokazalo da su postojeća rješenja o priznavanju inozemnih obrazovnih kvalifikacija sa svrhom zapošljavanja koja izdaju agencije u sustavu obrazovanja nedovoljno informativna nositeljima kvalifikacija i poslodavcima, pogotovo u dijelu koji se odnosi na određivanje razine obrazovne kvalifikacije u državi u kojoj je kvalifikacija stečena te na usporedbu razine stečene kvalifikacije s razinama kvalifikacija koje se stječu u Republici Hrvatskoj. Zbog navedenoga agencije, na zahtjev stranke, izdaju dodatna mišljenja o inozemnoj obrazovnoj kvalifikaciji što produžuje postupak, predstavlja nepotrebno administrativno opterećenje za agenciju i trošak za stranku.

Osim nedostataka u postupcima priznavanja inozemnih obrazovnih kvalifikacija s ciljem pristupa tržištu rada, pojavili su se i nedostaci u priznavanju inozemnih obrazovnih kvalifikacija te razdoblja obrazovanja sa svrhom nastavka obrazovanja posebno s obzirom na trendove u razvoju europskih obrazovnih politika.

Priznavanje kvalifikacija sa svrhom nastavka obrazovanja na prvoj razini visokog obrazovanja, prema postojećem ZPIOK-u, provode Agencija za odgoj i obrazovanje ako je riječ o priznavanju srednjoškolske kvalifikacije općeg obrazovanja ili Agencija za strukovno obrazovanje i obrazovanje odraslih kada je riječ o kvalifikaciji stečenoj u strukovnom obrazovanju i osposobljavanju. Taj postupak može trajati i do 60 dana te završiti nakon što se stranka već upisala na visoko učilište. Dodatno, procjenu ispunjenosti kriterija za upis u prvu godinu studijskog programa na prvoj razini visokog obrazovanja, koje podrazumijeva utvrđivanje razine prethodno stečene kvalifikacije, provodi i Središnji prijavni ured pri Agenciji za znanost i visoko obrazovanje u sklopu središnjeg prijavnog postupka. Ovakav dvostruki postupak kojem je zajednički ishod utvrditi razinu stečene kvalifikacije s obzirom na utvrđivanje prava pristupa visokom obrazovanju, predstavlja nepotrebno administrativno opterećenje.

Kada je riječ o priznavanju inozemne obrazovne kvalifikacije prve razine visokog obrazovanja sa svrhom pristupa drugoj razini visokog obrazovanja, također dolazi do dupliciranja postupka procjene i vrednovanja inozemne obrazovne kvalifikacije. Sukladno važećem ZPIOK-u, općim aktima visokih učilišta te praksi koja se razvila od donošenja ZPIOK-a, postupak priznavanja inozemne obrazovne kvalifikacije sa svrhom nastavka obrazovanja u visokom obrazovanju provode uredi za akademsko priznavanje na visokim učilištima. Postupak priznavanja provodi se odvojeno od prijavnog postupka kojega provodi sastavnica visokog učilišta na kojoj stranka želi nastaviti studiranje. U postupku priznavanja, uredi za akademsko priznavanje, po potrebi, konzultiraju Agenciju za znanost i visoko obrazovanje te stručno povjerenstvo koje provodi vrednovanje inozemne obrazovne

kvalifikacije. Nakon izdavanja Rješenja o akademskom priznavanju stranku se upućuje na sastavnicu visokog učilišta koja još jedanput vrednuje inozemnu obrazovnu kvalifikaciju procjenjujući, sukladno svojoj nadležnosti za utvrđivanje kriterija za upis i ispunjenost kriterija za upis u određeni studijski program. Ovakav postupak administrativno je složen te vremenski dug tako da je moguće da stranka ne dobije rješenje o akademskom priznavanju, do kraja roka prijave na natječaj za upis u prvu godinu diplomskog studija.

Zaključno, ishodi postupaka priznavanja koji se provode prema važećem ZPIOK-u nedovoljno su transparentni i jasni građanima i poslodavcima te onima koji reguliraju pristup određenim profesijama na tržištu rada. Zbog navedenoga dolazi do dupliciranja postupaka, stvaranja administrativnog opterećenja institucijama te administrativnih prepreka i višestrukih troškova osobama koje tržištu rada u Republici Hrvatskoj pristupaju s kvalifikacijama stečenima u inozemstvu.

Strateška osnova za donošenje zakona

Ovaj zakon temelji se na načelu promicanja internacionalizacije i međunarodne mobilnosti uz primjenu kvalifikacijskih okvira i europskih načela u osiguravanju kvalitete visokog obrazovanja. Strateško opredjeljenje Republike Hrvatske prema promicanju internacionalizacije obrazovanja i poticanju međunarodne mobilnosti, posebno u visokom obrazovanju, razvidno je iz „Nacionalne razvojne strategije 2030.“ - Prioritetnog područja javnih politika za strateški cilj 2. „Obrazovani i zaposleni ljudi” gdje je kao prioritet provedbe na području politike visokog obrazovanja naveden „razvoj sustava visokog obrazovanja i internacionalizacija u skladu sa suvremenim europskim trendovima kroz unaprjeđenje dostupnosti kvalitetnog visokog obrazovanja, relevantnog u odnosu na tržište rada i društvo“ i „Rezolucije o strateškom okviru suradnje u području obrazovanja i osposobljavanja prema Europskom prostoru obrazovanja i dalje (2021. - 2030.)“ koju su ministri obrazovanja Europske unije usvojili u veljači 2021.

Među ključnim strateškim dokumentima koji promoviraju priznavanje inozemnih obrazovnih kvalifikacija i razdoblja obrazovanja bez prepreka među državama članicama Europske unije je Preporuka Vijeća od 26. studenoga 2018. o promicanju automatskog uzajamnog priznavanja kvalifikacija visokog obrazovanja i srednjoškolskog obrazovanja i osposobljavanja te ishoda razdoblja učenja u inozemstvu (SL C 444, 10.12.2018.). Ovom se Preporukom, između ostaloga, preporuča državama članicama da najkasnije do 2025. poduzmu korake neophodne za ostvarivanje automatskog uzajamnog priznavanja razina kvalifikacija te razdoblja obrazovanja u svrhu nastavka obrazovanja u visokom obrazovanju, u skladu s određenim kriterijima i načelima, odnosno da poduzmu korake neophodne za ostvarivanje znatnog napretka prema istom cilju u srednjoškolskom obrazovanju. Cilj Preporuke Vijeća je osigurati da se svakom studentu i učeniku koji provede razdoblje obrazovanja u inozemstvu, bilo u svrhu stjecanja kvalifikacije ili u sklopu mobilnosti u svrhu učenja, stečeni ishodi učenja u tom razdoblju automatski priznaju u svrhu nastavka obrazovanja, čime se ne dovodi u pitanje pravo visokih učilišta ili obrazovnih ustanova da odrede posebne uvjete za upis u određene programe ili da provjere vjerodostojnost dokumenata.

Nadalje, politika priznavanja kvalifikacija u visokom obrazovanju temelji se na strateškoj inicijativi u sklopu Bolonjskog procesa te u skladu s razvojem i primjenom kvalifikacijskih okvira i osiguravanjem kvalitete u Europskom prostoru visokog obrazovanja koji uključuje 49 država.

Postupci priznavanja u zemljama Bolonjskog procesa razvijaju se u skladu s Konvencijom o priznavanju visokoškolskih kvalifikacija u području Europe (u daljnjem tekstu: Lisabonska konvencija) koja je u zakonodavstvo Republike Hrvatske ugrađena Zakonom o potvrđivanju Konvencije o priznavanju visokoškolskih kvalifikacija u području Europe („Narodne novine - Međunarodni ugovori“, broj 9/02.) te njenim pratećim dokumentima i ministarskim priopćenjima kojima se obnavljaju strateški ciljevi Bolonjskog procesa.

Prateći dokumenti Lisabonske konvencije uključuju i Preporuke za korištenje kvalifikacijskih okvira u priznavanju inozemnih kvalifikacija, usvojene u lipnju 2013., prema kojima se preporuča korištenje kvalifikacijskih okvira u priznavanju kvalifikacija u visokom obrazovanju i kvalifikacija koje omogućavaju pristup visokom obrazovanju, kao i u svrhu pristupa tržištu rada. Naime, informacija o smještanju kvalifikacija na razine nacionalnih kvalifikacijskih okvira i njihovom povezivanju s Europskim kvalifikacijskim okvirom i Kvalifikacijskim okvirom Europskog prostora visokog obrazovanja (tzv. europski meta okviri), temelj je za utvrđivanje razine inozemne obrazovne kvalifikacije i usporedbu s razinama Hrvatskog kvalifikacijskog okvira temeljem čega se procjenjuju prava nositelja inozemne obrazovne kvalifikacije koja proizlaze iz kvalifikacije stečene u inozemstvu te prepoznaju mogućnosti za daljnje obrazovanje ili pristup tržištu rada.

Revidiranje nacionalnog zakonodavstva s ciljem potpunog usklađivanja s Lisabonskom konvencijom i pratećim dokumentima istaknuto je u Erevanskom ministarskom priopćenju (2015.), Pariškom ministarskom priopćenju (2018.) i Rimskom ministarskom priopćenju (2020.), koje su usvojili ministri država članica Europskog prostora visokog obrazovanja.

b) Osnovna pitanja koja se trebaju urediti zakonom

Nastavno na iznesenu analizu postojećeg stanja i problema u provedbi postojećeg ZPIOK-a, ovim se zakonom predlaže razlikovati priznavanje od vrednovanja inozemnih obrazovnih kvalifikacija.

Postupak vrednovanja inozemnih obrazovnih kvalifikacija primjenjuje se u svrhu pristupa tržištu rada u profesijama koje nisu uključene u Popis reguliranih profesija u Republici Hrvatskoj. Nakon postupka vrednovanja izdaje se mišljenje o razini, obujmu, profilu i kvaliteti inozemne obrazovne kvalifikaciji koje mora biti obrazloženo. Mišljenje o inozemnoj obrazovnoj kvalifikaciji je nepravni dokument koji donosi nadležna agencija na temelju provedenog postupka vrednovanja inozemne obrazovne kvalifikacije.

Nadalje, ovim se zakonom želi unaprijediti kvaliteta informacije o kvalifikaciji stečenoj u inozemstvu sa svrhom pristupa tržištu rada kako bi, na temelju dobivenih informacija o znanjima i vještinama te pravima koje stečena kvalifikacija daje, nadležna tijela i poslodavci mogli donositi utemeljene procjene.

U slučajevima kada nositelj kvalifikacije želi nastaviti obrazovanje u Republici Hrvatskoj ovim se zakonom predlaže priznavanje razdoblja obrazovanja, priznavanje inozemnih obrazovnih kvalifikacija u svrhu nastavka obrazovanja i automatsko priznavanje inozemnih obrazovnih kvalifikacija u srednjoškolskom i visokom obrazovanju.

Priznavanje razdoblja obrazovanja provodit će visoka učilišta ili odgojno-obrazovne ustanove za osobe koje su započele obrazovanje u inozemstvu, a nisu stekle inozemnu obrazovnu kvalifikaciju.

Priznavanje inozemnih obrazovnih kvalifikacija u svrhu nastavka obrazovanja na istoj ili višoj razini obrazovanja provodit će agencija nadležna za znanost i visoko obrazovanje u okviru upisnog postupka ili će ih samostalno provoditi visoko učilište ili agencija za strukovno obrazovanje i obrazovanje odraslih. Priznavanje inozemne obrazovne kvalifikacije sa svrhom nastavka obrazovanja na višoj razini predviđeno je u sklopu prijavnog postupka u nadležnosti agencije nadležne za znanost i visoko obrazovanja (središnjeg prijavnog ureda). Međutim, budući da visoka učilišta nisu obvezna prijavni postupak provoditi preko središnjeg prijavnog ureda u agenciji nadležnoj za znanost i visoko obrazovanje, visoko učilište može postupak priznavanja inozemnih obrazovnih kvalifikacija u svrhu upisa na diplomatske, poslijediplomske i studije na stranim jezicima provoditi samostalno i svojim općim aktima propisati objedinjeni postupak priznavanja inozemne obrazovne kvalifikacije i upisa. Predviđeno je da postupak priznavanja u svrhu nastavka obrazovanja na srednjoškolskoj razini provodi agencija nadležna za strukovno obrazovanje i obrazovanje odraslih.

Visoko učilište i agencija nadležna za znanost i visoko obrazovanje provodit će automatsko priznavanje razine inozemne obrazovne kvalifikacije u sklopu prijavnih, odnosno upisnih postupaka bez provođenja postupka priznavanja. Automatsko priznavanje inozemnih obrazovnih kvalifikacija u srednjoškolskom i visokom obrazovanju provodi se u slučajevima kada postoji opravdano povjerenje u sustav osiguravanja kvalitete obrazovanja u zemlji u kojoj je kvalifikacija stečena. Takvo povjerenje postoji ako se radi o kvalifikaciji stečenoj u državi u kojoj je nacionalni kvalifikacijski okvir povezan s Europskim kvalifikacijskim okvirom te s Kvalifikacijskim okvirom Europskog prostora visokog obrazovanja i na visokom učilištu koje je vanjski vrednovano od strane agencije za osiguravanje kvalitete koja je upisana u Europski registar agencija za osiguravanje kvalitete visokog obrazovanja (EQAR).

Nadalje, ovim se zakonom uvodi mogućnost vrednovanja inozemnih obrazovnih kvalifikacija u svrhu nastavka obrazovanja na istoj ili višoj razini obrazovanja te u svrhu pristupa tržištu rada za azilante i strance pod supsidijarnom zaštitom u Republici Hrvatskoj te članove obitelji azilanta, odnosno stranca pod supsidijarnom zaštitom koji zakonito boravi u Republici Hrvatskoj, koji nisu u mogućnosti dostaviti dokumentaciju kojom dokazuju inozemnu obrazovnu kvalifikaciju ili razdoblje obrazovanja. Time se omogućava provedba odredbi o pravima osoba bez dokumentacije potrebne za priznavanje sukladno Zakonu o potvrđivanju Konvencije o priznavanju visokoškolskih kvalifikacija u području Europe i pratećeg dokumenta Preporuke o priznavanju kvalifikacija izbjeglica sukladno Lisabonskoj konvenciji, koje je Vijeće Europe usvojilo 2017.

c) Posljedice koje će donošenjem zakona proisteći

Cilj izmjena zakonskog okvira za priznavanje inozemnih obrazovnih kvalifikacija je unaprjeđenje politike priznavanja inozemnih obrazovnih kvalifikacija uz pojednostavljenje procedura i otklanjanje administrativnih prepreka za međunarodnu mobilnost u obrazovanju i mobilnost radne snage, uz primjenu kvalifikacijskih okvira i u skladu s europskim načelima u osiguravanju kvalitete u visokom obrazovanju.

Ovim se zakonom otklanjaju nedostaci postojećeg zakonodavnog i institucijskog okvira te se unaprjeđuje transparentnost, kvaliteta i svrhovitost te dostupnost priznavanja

inozemnih obrazovnih kvalifikacija, uz prihvaćanje strateških opredjeljenja Republike Hrvatske prema internacionalizaciji obrazovanja i poticanju dolazne obrazovne mobilnosti.

III. OCJENA I IZVORI SREDSTAVA POTREBNIH ZA PROVOĐENJE ZAKONA

Za provedbu ovoga zakona nije potrebno osigurati dodatna financijska sredstva u državnom proračunu Republike Hrvatske.

PRIJEDLOG ZAKONA O PRIZNAVANJU I VREDNOVANJU INOZEMNIH OBRAZOVNIH KVALIFIKACIJA

Glava I.

OPĆE ODREDBE

Članak 1.

(1) Zakonom o priznavanju i vrednovanju inozemnih obrazovnih kvalifikacija (u daljnjem tekstu: Zakon) uređuju se način i postupci vrednovanja inozemnih obrazovnih kvalifikacija u svrhu pristupa tržištu rada u profesijama koje nisu uključene u Popis reguliranih profesija u Republici Hrvatskoj, a koji se provode sukladno posebnim propisima.

(2) Zakonom se uređuju način i postupci priznavanja inozemnih obrazovnih kvalifikacija i razdoblja obrazovanja sa svrhom nastavka obrazovanja te se utvrđuju nadležna tijela koja provode postupke vrednovanja i priznavanja inozemnih obrazovnih kvalifikacija.

(3) Priznavanje razdoblja obrazovanja u inozemstvu, koje se provodi temeljem sporazuma između studenta, odnosno učenika, matične obrazovne ustanove i obrazovne institucije u inozemstvu, ili između visokih učilišta, provodi se sukladno općim aktima visokog učilišta, odnosno općim aktima odgojno-obrazovne ustanove, te se na isto ne primjenjuju odredbe ovoga Zakona.

(4) Izrazi koji se koriste u ovome Zakonu, a imaju rodno značenje, odnose se jednako na muški i ženski rod.

Članak 2.

U Zakonu su u uporabi pojmovi sa sljedećim značenjem:

- 1) *Inozemna obrazovna kvalifikacija* je naziv za objedinjene skupove ishoda učenja određenih razina, obujma, profila, vrste i kvalitete. Dokazuje se svjedodžbom, diplomom ili drugom javnom ispravom koju izdaje ovlaštena pravna osoba osim u slučajevima iz članka 20. ovoga Zakona.
- 2) *Priznavanje inozemne obrazovne kvalifikacije* je potvrđivanje vrijednosti inozemne obrazovne kvalifikacije koju je izdalo nadležno tijelo, u svrhu pristupa ili nastavka obrazovanja.
- 3) *Priznavanje razdoblja obrazovanja* je potvrđivanje stečenih skupova ishoda učenja ostvarenih u inozemstvu prije stjecanja inozemne obrazovne kvalifikacije s ciljem nastavka obrazovanja u Republici Hrvatskoj.
- 4) *Vrednovanje inozemne obrazovne kvalifikacije* je utvrđivanje razine, obujma, profila i kvalitete inozemne obrazovne kvalifikacije, kao i prava koja ta kvalifikacija daje u zemlji u kojoj je stečena.
- 5) *Automatsko priznavanje inozemne obrazovne kvalifikacije* je omogućavanje nositelju kvalifikacije pristupa nastavku obrazovanja na visokom učilištu u Republici Hrvatskoj bez provođenja postupka priznavanja.
- 6) *Automatsko priznavanje razdoblja obrazovanja* je priznavanje ishoda učenja stečenih za vrijeme razdoblja obrazovanja u inozemstvu radi pristupa nastavku

obrazovanja na visokom učilištu u Republici Hrvatskoj bez provođenja postupka priznavanja.

- 7) *Odgojno-obrazovna ustanova* je osnovna i srednja škola te ustanova za obrazovanje odraslih koja ima odobrenje za izvođenje programa osnovnog i srednjeg obrazovanja u Republici Hrvatskoj.
- 8) *Tijela nadležna za priznavanje* u smislu članaka 13, 14. i 16. ovoga Zakona su agencija nadležna za znanost i visoko obrazovanje, agencija nadležna za strukovno obrazovanje i obrazovanje odraslih, agencija nadležna za odgoj i obrazovanje i visoka učilišta.
- 9) *Tijela nadležna za vrednovanje* u smislu članka 6. ovoga Zakona su agencija nadležna za znanost i visoko obrazovanje, agencija nadležna za strukovno obrazovanje i obrazovanje odraslih te agencija nadležna za odgoj i obrazovanje (nadležne agencije).
- 10) *Mišljenje o inozemnoj obrazovnoj kvalifikaciji* je neupravni akt kojega donosi nadležna agencija na temelju provedenog postupka vrednovanja inozemne obrazovne kvalifikacije.
- 11) *Informativni dokument o inozemnoj obrazovnoj kvalifikaciji* je neupravni akt kojega donosi nadležna agencija na temelju zahtjeva azilanta i stranca pod supsidijarnom zaštitom koji nije u mogućnosti dostaviti dokumentaciju kojom dokazuje inozemnu obrazovnu kvalifikaciju.
- 12) *Središnji prijavni postupak* je centralizirani postupak prijave za upise na studijske programe visokih učilišta i srednjoškolskog obrazovanja koje vodi agencija nadležna za znanost i visoko obrazovanje.

Članak 3.

Priznavanje i vrednovanje inozemne obrazovne kvalifikacije temelji se na sljedećim načelima:

- svaki nositelj inozemne obrazovne kvalifikacije ima pravo zatražiti priznavanje, odnosno vrednovanje stečene inozemne obrazovne kvalifikacije
- u postupku priznavanja, odnosno vrednovanja nije dopuštena diskriminacija na osnovi rase ili etničke pripadnosti ili boje kože, spola, jezika, vjere, političkog ili drugog uvjerenja, nacionalnog ili socijalnog podrijetla, imovnog stanja, članstva u sindikatu, obrazovanja, društvenog položaja, bračnog ili obiteljskog statusa, dobi, zdravstvenog stanja, invaliditeta, genetskog naslijeđa, rodnog identiteta, izražavanja ili spolne orijentacije, odnosno bilo koje druge okolnosti koja nije povezana s vrijednošću inozemne obrazovne kvalifikacije
- postupak priznavanja i vrednovanja inozemne obrazovne kvalifikacije provodi se transparentno i uz dosljednu primjenu kriterija za priznavanje i vrednovanje inozemnih obrazovnih kvalifikacija
- istovjetne inozemne obrazovne kvalifikacije različitih nositelja priznavat će se i vrednovati na isti način.

Članak 4.

Pravo na priznavanje i vrednovanje inozemne obrazovne kvalifikacije imaju hrvatski državljani, strani državljani, osobe bez državljanstva, azilanti te stranci pod supsidijarnom zaštitom te članovi obitelji azilanta, odnosno stranca pod supsidijarnom zaštitom koji zakonito boravi u Republici Hrvatskoj sukladno odredbama ovoga Zakona.

Članak 5.

Postupak priznavanja i vrednovanja inozemne obrazovne kvalifikacije pokreće se na zahtjev nositelja inozemne obrazovne kvalifikacije.

Glava II.

VREDNOVANJE INOZEMNIH OBRAZOVNIH KVALIFIKACIJA U SVRHU PRISTUPA TRŽIŠTU RADA

Članak 6.

Postupak vrednovanja inozemnih obrazovnih kvalifikacija u svrhu pristupa tržištu rada u profesijama koje nisu uključene u Popis reguliranih profesija u Republici Hrvatskoj provodi:

- agencija nadležna za odgoj i obrazovanje za inozemne obrazovne kvalifikacije o završenom osnovnom i srednjem obrazovanju u općim, gimnazijskim i umjetničkim programima
- agencija nadležna za strukovno obrazovanje i obrazovanje odraslih za inozemne obrazovne kvalifikacije o završenom srednjem obrazovanju u strukovnim programima te o završenom programu na razini poslije-srednjoškolskog obrazovanja koje nije visoko obrazovanje
- agencija nadležna za znanost i visoko obrazovanje za inozemne obrazovne kvalifikacije o završenom visokom obrazovanju.

Članak 7.

(1) Zahtjev za vrednovanje inozemne obrazovne kvalifikacije podnosi se nadležnom tijelu iz članka 6. ovoga Zakona.

(2) Nositelj inozemne obrazovne kvalifikacije uz zahtjev za vrednovanje inozemne obrazovne kvalifikacije prilaže sljedeću dokumentaciju:

- izvornik ili ovjerenu presliku javne isprave kojom se dokazuje inozemna obrazovna kvalifikacija s ovjerenim prijevodom na hrvatski ili engleski jezik
- izvornik ili ovjerenu presliku dopunske isprave o studiju ili dopunske isprave uz svjedodžbu na engleskom jeziku ako postoji s ovjerenim prijevodom na hrvatski ili engleski jezik
- presliku osobne iskaznice, putne isprave ili drugog odgovarajućeg dokumenta kojim se može utvrditi identitet nositelja inozemne obrazovne kvalifikacije
- ispravu o državljanstvu, osim u slučaju osobe bez državljanstva.

(3) Tijelo nadležno za postupak vrednovanja može od podnositelja zahtjeva zatražiti i druge isprave ako ocijeni da su bitne za donošenje mišljenja.

Članak 8.

(1) U postupku vrednovanja inozemne obrazovne kvalifikacije procjenjuje se sljedeće:

- izvorni naziv stečene inozemne obrazovne kvalifikacije uz detaljni opis stečene inozemne obrazovne kvalifikacije na hrvatskom jeziku koje u najboljoj mogućoj mjeri opisuje kvalifikaciju
- razina inozemne obrazovne kvalifikacije te razina u nacionalnom kvalifikacijskom okviru i povezanost s Europskim kvalifikacijskim okvirom i Kvalifikacijskim okvirom europskog prostora visokog obrazovanja (ako je povezivanje provedeno) te, posljedično, s kvalifikacijskom razinom u Hrvatskom kvalifikacijskom okviru
- obrazovni profil, smjer ili druga relevantna informacija
- naziv visokog učilišta ili odgojno-obrazovne ustanove u kojoj je inozemna obrazovna kvalifikacija stečena
- informacije o pravima koje nositelj inozemne obrazovne kvalifikacije ostvaruje u zemlji u kojoj je ista stečena
- informacija o tome je li kvalifikacija stečena kroz vrednovanje neformalnog i informalnog učenja, kroz program obrazovanja odraslih te je li stjecanje inozemne obrazovne kvalifikacije izvedeno djelomično ili u cjelini na daljinu
- kvaliteta studijskog/obrazovnog programa i visokog učilišta ili odgojno-obrazovne ustanove, uključujući podatke o akreditaciji visokog učilišta ili odobrenju za rad obrazovne ustanove i programa potvrđeni i/ili izdani od strane nadležnog tijela, te ostali podaci o osiguravanju kvalitete u zemlji u kojoj je inozemna obrazovna kvalifikacija stečena i pripadnosti obrazovnom sustavu države u kojoj je stečena
- naziv i obujam (trajanje) obrazovnog programa koji je nositelj pohađao, godina upisa u program i godina stjecanja kvalifikacije.

(2) Ako postoji sumnja u vjerodostojnost priložene isprave nadležna agencija će po službenoj dužnosti tražiti provjeru vjerodostojnosti javne isprave o stečenoj inozemnoj obrazovnoj kvalifikaciji kod obrazovne institucije koja je izdala predmetnu javnu ispravu i/ili drugog nadležnog tijela u matičnoj državi.

Članak 9.

(1) Nakon provedenog postupka vrednovanja iz članka 8. ovoga Zakona nadležna agencija izdaje mišljenje o inozemnoj obrazovnoj kvalifikaciji koje mora biti obrazloženo.

(2) Mišljenje nadležne agencije iz stavka 1. ovoga članka sadrži mišljenje o razini, obujmu, profilu i kvaliteti inozemne obrazovne kvalifikacije u odnosu na odgovarajuću kvalifikaciju koja se stječe u Republici Hrvatskoj.

(3) Nadležna agencija mišljenje iz stavka 1. ovoga članka izdaje najkasnije u roku od 60 dana od dana zaprimanja zahtjeva za vrednovanje.

(4) Protiv mišljenja nadležne agencije o vrednovanju inozemne obrazovne kvalifikacije može se izjaviti prigovor čelniku tijela u roku od 15 dana od dana dostave mišljenja.

(5) Čelnik tijela o prigovoru odlučuje rješenjem u roku od osam dana od dana izjavljivanja prigovora.

(6) Protiv rješenja iz stavka 5. ovoga članka može se pokrenuti upravni spor.

Članak 10.

Nositelj inozemne obrazovne kvalifikacije stečeni naziv koristi u Republici Hrvatskoj u njegovom izvornom obliku.

Glava III.**PRIZNAVANJE INOZEMNIH OBRAZOVNIH KVALIFIKACIJA U SVRHU
NASTAVKA OBRAZOVANJA****Članak 11.**

(1) Postupak priznavanja inozemnih obrazovnih kvalifikacija u svrhu nastavka obrazovanja provodi se kao postupak priznavanja u okviru upisnog postupka ili kao samostalni postupak priznavanja.

(2) Postupak priznavanja inozemnih obrazovnih kvalifikacija u svrhu nastavka obrazovanja provode tijela nadležna za priznavanje iz članka 2. točke 8. ovoga Zakona.

(3) U postupku priznavanja inozemnih obrazovnih kvalifikacija u svrhu nastavka obrazovanja primjenjuju se odredbe zakona kojim je uređen opći upravni postupak.

Članak 12.

(1) Zahtjev za priznavanje inozemnih obrazovnih kvalifikacija u svrhu nastavka obrazovanja na višoj razini podnosi se agenciji nadležnoj za znanost i visoko obrazovanje ili visokom učilištu.

(2) Nositelj inozemne obrazovne kvalifikacije uz zahtjev za priznavanje inozemne obrazovne kvalifikacije prilaže sljedeću dokumentaciju:

- izvornik ili ovjerenu presliku javne isprave kojom se dokazuje inozemna obrazovna kvalifikacija s ovjerenim prijevodom na hrvatski ili engleski jezik
- izvornik ili ovjerenu presliku dopunske isprave o studiju ili dopunske isprave uz svjedodžbu na engleskom jeziku ako postoji s ovjerenim prijevodom na hrvatski ili engleski jezik
- presliku osobne iskaznice, putne isprave, dokaza o državljanstvu ili drugog odgovarajućeg dokumenta kojim se može utvrditi identitet nositelja inozemne obrazovne kvalifikacije.

(3) Tijelo nadležno za postupak priznavanja može od podnositelja zahtjeva zatražiti i druge isprave ako ocijeni da su bitne za donošenje rješenja.

(4) Tijelo nadležno za postupak priznavanja pribavit će po službenoj dužnosti podatke o činjenicama o kojima vodi službenu evidenciju, odnosno o podatke o činjenicama o kojima službenu evidenciju vodi drugo javnopravno tijelo ili sud.

Postupak priznavanja u okviru upisnog postupka

Članak 13.

(1) Postupak priznavanja inozemnih obrazovnih kvalifikacija u okviru upisnog postupka za nastavak obrazovanja na višoj razini započinje podnošenjem urednog zahtjeva agenciji nadležnoj za znanost i visoko obrazovanje koja isti, ovisno o razini obrazovanja za koje se priznavanje traži, dostavlja nadležnoj agenciji bez odgode, a najkasnije u roku od osam dana od primitka zahtjeva, odnosno pokreće postupak priznavanja ako je riječ o priznavanju:

- inozemnih obrazovnih kvalifikacija o završenom srednjem obrazovanju u svrhu upisa na preddiplomski studij
- inozemnih obrazovnih kvalifikacija o završenoj preddiplomskoj razini visokog obrazovanja u svrhu upisa na diplomski studij.

(2) Postupak priznavanja inozemnih obrazovnih kvalifikacija iz stavka 1. ovoga članka agencija nadležna za znanost i visoko obrazovanje provodi u okviru središnjeg prijavnog postupka, u skladu s odredbama ovoga Zakona.

(3) Postupak priznavanja inozemnih obrazovnih kvalifikacija o završenom osnovnom obrazovanju u svrhu nastavka obrazovanja na srednjoškolskoj razini provodi agencija nadležna za odgoj i obrazovanje, u okviru središnjeg prijavnog postupka, u skladu s odredbama ovoga Zakona.

Postupak samostalnog priznavanja inozemnih obrazovnih kvalifikacija

Članak 14.

(1) U svrhu upisa na diplomatske, poslijediplomske i studije na stranim jezicima visoko učilište može i samostalno provoditi postupak priznavanja inozemne obrazovne kvalifikacije.

(2) U slučajevima iz stavka 1. ovoga članka visoka učilišta postupke priznavanja mogu provoditi u okviru upisnog postupka uz odgovarajuću primjenu odredbe članka 13. ovoga Zakona.

(3) Visoka učilišta su odluku o samostalnom provođenju postupka priznavanja inozemnih obrazovnih kvalifikacija sa svrhom nastavka obrazovanja dužna bez odgode dostaviti agenciji nadležnoj za znanost i visoko obrazovanje.

Članak 15.

Ministar nadležan za poslove obrazovanja, uz prethodno mišljenje Rektorskog zbora Republike Hrvatske, donosi pravilnik kojim se uređuju kriteriji priznavanja i vrednovanja u svrhu nastavka obrazovanja na visokoškolskoj razini iz članaka 13. i 14. ovoga Zakona.

Postupak priznavanja u svrhu nastavka obrazovanja na srednjoškolskoj razini**Članak 16.**

(1) Postupak priznavanja inozemnih obrazovnih kvalifikacija u svrhu nastavka obrazovanja na srednjoškolskoj razini provodi agencija nadležna za strukovno obrazovanje i obrazovanje odraslih.

(2) Postupak priznavanja u smislu stavka 1. ovoga članka obuhvaća:

- priznavanje srednjoškolske kvalifikacije o završenom trogodišnjem obrazovanju u svrhu upisa na četverogodišnji program
- priznavanje srednjoškolske kvalifikacije u svrhu upisa na osposobljavanje/usavršavanje.

(3) Zahtjev za priznavanje podnosi se agenciji iz stavka 1. ovoga članka uz odgovarajuću primjenu odredbi članka 12. stavaka 2., 3. i 4. ovoga Zakona.

Članak 17.

(1) Rješenje o zahtjevu iz članka 13. stavka 1. i članka 16. stavka 3. ovoga Zakona nadležno tijelo donosi i dostavlja najkasnije u roku od 30 dana od dana podnošenja urednog zahtjeva, odnosno u roku od 60 dana od dana podnošenja urednog zahtjeva u slučajevima provođenja ispitnog postupka (provođenja utvrđivanja vjerodostojnosti javne isprave o obrazovnoj kvalifikaciji).

(2) Protiv rješenja iz stavka 1. ovoga članka se može izjaviti žalba ministarstvu nadležnom za poslove obrazovanja.

Automatsko priznavanje inozemnih obrazovnih kvalifikacija**Članak 18.**

(1) Agencija nadležna za znanost i visoko obrazovanje dužna je u sklopu središnjeg prijavnog postupka u svrhu upisa u preddiplomski studij automatski priznati razinu kvalifikacije o srednjoškolskom obrazovanju bez provođenja postupka ako je kvalifikacija stečena u državi u kojoj je nacionalni kvalifikacijski okvir povezan s Europskim kvalifikacijskom okvirom ili u slučaju međunarodnog ugovora o uzajamnom automatskom priznavanju inozemnih obrazovnih kvalifikacija.

(2) Visoko učilište, odnosno agencija nadležna za znanost i visoko obrazovanje dužni su u sklopu prijavnih, odnosno upisnih postupaka na diplomski i poslijediplomski studij automatski priznati razinu inozemne obrazovne kvalifikacije u visokom obrazovanju bez provođenja postupka priznavanja ako su kumulativno ispunjeni sljedeći uvjeti:

- kvalifikacija je stečena u državi u kojoj je nacionalni kvalifikacijski okvir povezan s Europskim kvalifikacijskom okvirom i Kvalifikacijskim okvirom Europskog prostora visokog obrazovanja
- vanjsko osiguravanje kvalitete visokog učilišta je provela agencija upisana u Europski registar za osiguravanje kvalitete (EQAR).

(3) Visoko učilište, odnosno agencija nadležna za znanost i visoko obrazovanje dužni su u sklopu prijavnih, odnosno upisnih postupaka automatski priznati razinu inozemne obrazovne kvalifikacije u visokom obrazovanju bez provođenja postupka priznavanja u slučaju međunarodnog ugovora o uzajamnom automatskom priznavanju inozemnih obrazovnih kvalifikacija.

(4) U slučaju sumnje u vjerodostojnost isprave o inozemnoj obrazovnoj kvalifikaciji provjerava se njezina vjerodostojnost.

(5) Automatsko priznavanje inozemne obrazovne kvalifikacije iz stavaka 1. i 2. ovoga članka proizvodi učinke isključivo u okviru tog upisnog postupka.

(6) Ako agencija nadležna za znanost i visoko obrazovanje ili visoko učilište utvrdi da nisu zadovoljeni uvjeti za automatsko priznavanje iz stavaka 1., 2. i 3. ovoga članka, provest će postupak priznavanja sukladno člancima 13. i 14. ovoga Zakona.

Priznavanje razdoblja obrazovanja

Članak 19.

(1) Osobe koje su započele obrazovanje u inozemstvu, a nisu stekle inozemnu obrazovnu kvalifikaciju mogu zatražiti priznavanje razdoblja obrazovanja na visokom učilištu ili odgojno-obrazovnoj ustanovi u kojoj žele nastaviti obrazovanje u Republici Hrvatskoj.

(2) Priznavanje razdoblja osnovnoškolskog ili srednjoškolskog odgoja i obrazovanja provedenog u inozemstvu u svrhu nastavka obrazovanja provodi odgojno-obrazovna ustanova u kojoj podnositelj zahtjeva namjerava nastaviti obrazovanje, sukladno načelima propisanim ovim Zakonom i zakonima iz područja odgoja i obrazovanja te obrazovanja odraslih.

(3) Priznavanje razdoblja obrazovanja provedenog u inozemstvu na razini visokog obrazovanja u svrhu nastavka obrazovanja provodi visoko učilište na kojem se nastavlja obrazovanje sukladno načelima propisanim ovim Zakonom i zakonima iz područja visokog obrazovanja.

(4) O zahtjevu iz stavaka 2. i 3. ovoga članka tijela nadležna za priznavanje razdoblja obrazovanja donose i dostavljaju rješenje u roku od 30 dana od dana zaprimanja urednog zahtjeva.

(5) Protiv rješenja iz stavka 4. ovoga članka može se pokrenuti upravni spor.

(6) Nadležne agencije u okviru svog djelokruga pružaju pomoć i savjetuju odgojno-obrazovne ustanove i visoka učilišta u provođenju postupaka priznavanja iz stavka 1. ovoga članka.

Vrednovanje inozemnih obrazovnih kvalifikacija za azilante i strance pod supsidijarnom zaštitom te članove njihovih obitelji koji zakonito borave u Republici Hrvatskoj

Članak 20.

(1) Vrednovanje inozemnih obrazovnih kvalifikacija u svrhu pristupa tržištu rada te u svrhu nastavka obrazovanja na istoj ili višoj razini obrazovanja mogu tražiti azilant i stranac pod supsidijarnom zaštitom te članovi obitelji azilanta, odnosno stranca pod supsidijarnom zaštitom koji zakonito boravi u Republici Hrvatskoj, a koji su pravima i dužnostima izjednačeni s hrvatskim državljanima.

(2) Nadležno tijelo ne može odbiti zahtjev za vrednovanje inozemne obrazovne kvalifikacije osobi iz stavka 1. ovoga članka isključivo zbog činjenice da podnositelj ne posjeduje službene dokumente kojima se dokazuje inozemna obrazovna kvalifikacija.

Članak 21.

(1) Za osobe iz članka 20. stavka 1. ovoga Zakona koje iz opravdanih razloga nisu u mogućnosti dostaviti dokumentaciju kojom dokazuju inozemnu obrazovnu kvalifikaciju, agencija nadležna za vrednovanje u svrhu pristupa tržištu rada provest će vrednovanje sukladno raspoloživim podacima i izraditi informativni dokument o inozemnoj obrazovnoj kvalifikaciji.

(2) Obvezni dijelovi informativnog dokumenta o inozemnoj obrazovnoj kvalifikaciji su podaci o odgojno-obrazovnoj ustanovi ili visokom učilištu koje je izdalo kvalifikaciju, podaci o profilu, razini i procjeni obujma kvalifikacije.

Članak 22.

Za osobe iz članka 20. stavka 1. ovoga Zakona koje iz opravdanih razloga nisu u mogućnosti dostaviti dokumentaciju kojom dokazuju inozemnu obrazovnu kvalifikaciju potrebnu za nastavak obrazovanja ili razdoblje obrazovanja, odgojno-obrazovna ustanova ili visoko učilište provest će vrednovanje prethodnog učenja, u skladu s odredbama zakona kojim se propisuje Hrvatski kvalifikacijski okvir, propisima kojima se uređuju priznavanje i vrednovanje informalnog i neformalnog učenja u sustavu odgoja i obrazovanja te pravilnikom iz članka 15. ovoga Zakona.

Glava IV.

INFORMIRANJE, EVIDENCIJE I POSLOVI

Članak 23.

(1) Informacije o postupku i kriterijima priznavanja i vrednovanja inozemnih obrazovnih kvalifikacija te upute o pravnom lijeku i mogućnosti prigovora moraju biti javno dostupne.

(2) Priznavanje inozemnih obrazovnih kvalifikacija i razdoblja obrazovanja dio su unutarnjeg sustava osiguravanja kvalitete te, kao i ostale djelatnosti visokih učilišta i odgojno-obrazovnih

ustanova, podliježu vanjskom vrednovanju, sukladno propisima kojima se uređuje osiguravanje kvalitete u odgoju i obrazovanju i visokom obrazovanju.

Članak 24.

(1) Nadležna agencija, visoka učilišta i odgojno-obrazovne ustanove koje provode priznavanje i vrednovanje inozemnih obrazovnih kvalifikacija dužne su u elektroničkom obliku voditi evidencije o svim ishodima vrednovanja, odnosno priznavanja.

(2) Evidencije iz stavka 1. ovoga članka moraju sadržavati:

- podatke o nositelju inozemne obrazovne kvalifikacije: puno ime i prezime, godina rođenja, spol i državljanstvo
- podatke o inozemnoj obrazovnoj kvalifikaciji: naziv u izvorniku, odnosno njegov prijevod, razina, obrazovni profil, obujam (trajanje) obrazovnog programa, datum te naziv zemlje i institucije koja je izdala inozemnu obrazovnu kvalifikaciju
- podatke o akreditaciji visokog učilišta ili obrazovne ustanove
- podatke o obrazovnom, odnosno studijskom programu, godinama obrazovanja, semestrima/razredima.

(3) Podaci iz stavka 2. ovoga članka prikupljaju se, obrađuju i pohranjuju u svrhu osiguravanja jednakog postupanja prema nositeljima inozemnih obrazovnih kvalifikacija u postupku priznavanja.

Članak 25.

Pravilnik o visini naknade za troškove postupka priznavanja i vrednovanja, načinu raspodjele naknade, oslobođenja od plaćanja naknade te drugim pitanjima troškova postupka donosi ministar nadležan za poslove obrazovanja.

Nadzor

Članak 26.

Nadzor nad primjenom odredbi ovoga Zakona obavlja ministarstvo nadležno za poslove obrazovanja.

Glava V.

PRIJELAZNE I ZAVRŠNE ODREDBE

Članak 27.

Školske svjedodžbe, diplome i druge javne isprave o stečenoj naobrazbi izdane do 8. listopada 1991. godine na visokim učilištima i odgojno-obrazovnim ustanovama na području bivše SFRJ izjednačene su po pravnoj snazi sa školskim svjedodžbama, diplomama i drugim javnim ispravama obrazovnih ustanova Republike Hrvatske i ne podliježu postupku priznavanja niti vrednovanja.

Članak 28.

(1) Pravilnike iz članka 15. i 25. ovoga Zakona donijet će ministar nadležan za poslove obrazovanja u roku od godinu dana od dana stupanja na snagu ovoga Zakona.

(2) Nadležne agencije i visoka učilišta uskladit će svoje statute i opće akte sukladno odredbama ovoga Zakona u roku od godine dana od dana stupanja na snagu ovoga Zakona.

Članak 29.

Postupci priznavanja inozemnih obrazovnih kvalifikacija započeti prije stupanja na snagu ovoga Zakona dovršit će se prema odredbama Zakona o priznavanju inozemnih obrazovnih kvalifikacija („Narodne novine“, br. 158/03., 138/06., 124/09. i 45/11.).

Članak 30.

Danom stupanja na snagu ovoga Zakona prestaje važiti Zakon o priznavanju inozemnih obrazovnih kvalifikacija („Narodne novine“, br. 158/03., 138/06., 124/09. i 45/11.).

Članak 31.

Ovaj Zakon stupa na snagu osmoga dana od dana objave u „Narodnim novinama“.

OBRAZLOŽENJE

Članak 1.

U članku 1. utvrđuje se predmet Zakona, a to je priznavanje i vrednovanje inozemnih obrazovnih kvalifikacija. Članak utvrđuje da se Zakonom uređuju način i postupci vrednovanja inozemnih obrazovnih kvalifikacija u svrhu pristupa tržištu rada u zanimanjima koja nisu uključena u Popis reguliranih profesija u Republici Hrvatskoj te priznavanje inozemnih obrazovnih kvalifikacija i razdoblja obrazovanja sa svrhom nastavka obrazovanja, kao i nadležna tijela koja provode postupke vrednovanja i priznavanja inozemnih obrazovnih kvalifikacija.

Članak 2.

U članku 2. objašnjavaju se osnovni pojmovi vezani uz priznavanje inozemnih obrazovnih kvalifikacija i razdoblja obrazovanja te pojmovi vezani uz vrednovanje inozemnih obrazovnih kvalifikacija.

Članak 3.

U članku 3. navode se načela na kojima se treba temeljiti vrednovanje i priznavanje inozemnih obrazovnih kvalifikacija.

Članak 4.

U članku 4. utvrđuje se da pravo na vrednovanje i priznavanje inozemnih obrazovnih kvalifikacija imaju hrvatski državljani, strani državljani, osobe bez državljanstva, azilanti te stranci pod supsidijarnom zaštitom i članovi obitelji azilanta, odnosno stranca pod supsidijarnom zaštitom koji zakonito boravi u Republici Hrvatskoj.

Članak 5.

U članku 5. utvrđuje se da se postupak priznavanja i vrednovanja inozemne obrazovne kvalifikacije pokreće na zahtjev nositelja inozemne obrazovne kvalifikacije.

Članak 6.

Članak 6. uređuje koja nadležna tijela provode postupak vrednovanja inozemnih obrazovnih kvalifikacija u svrhu pristupa tržištu rada u profesijama koje nisu uključene u Popis reguliranih profesija u Republici Hrvatskoj.

Članak 7.

Članak 7. propisuje da se zahtjev za vrednovanje inozemne obrazovne kvalifikacije u svrhu pristupa tržištu rada podnosi nadležnom tijelu iz članka 6. i dokumentaciju koju nositelj inozemne obrazovne kvalifikacije prilaže uz zahtjev za vrednovanje inozemne obrazovne kvalifikacije.

Članak 8.

Članak 8. propisuje što se sve procjenjuje u postupku vrednovanja inozemne obrazovne kvalifikacije.

Članak 9.

Članak 9. propisuje da se nakon provedenog postupka vrednovanja iz članka 8. izdaje mišljenje o inozemnoj obrazovnoj kvalifikaciji, rok u kojem je nadležna agencija dužna donijeti mišljenje te mogućnost pokretanja upravnog spora.

Članak 10.

Članak 10. propisuje da nositelj inozemne obrazovne kvalifikacije stečeni naziv koristi u Republici Hrvatskoj u izvornom obliku.

Članak 11.

Članak 11. propisuje da se postupak priznavanja inozemnih obrazovnih kvalifikacija u svrhu nastavka obrazovanja provodi kao postupak priznavanja u okviru upisnog postupka ili kao samostalni postupak priznavanja.

Nadalje, propisuje se da postupak priznavanja inozemnih obrazovnih kvalifikacija u svrhu nastavka obrazovanja provode tijela nadležna za priznavanje sukladno odredbama zakona kojim je uređen opći upravni postupak.

Članak 12.

U članku 12. propisuje se da se zahtjev za priznavanje inozemne obrazovne kvalifikacije u svrhu nastavka obrazovanja na višoj razini podnosi agenciji nadležnoj za znanost i visoko obrazovanje ili visokom učilištu te koju dokumentaciju nositelj inozemne obrazovne kvalifikacije prilaže uz zahtjev za priznavanje inozemne obrazovne kvalifikacije.

U svrhu smanjenja administrativnog opterećenja za podnositelje zahtjeva, umjesto dvostrukog postupka sukladno važećem Zakonu (podnošenje zahtjeva za priznavanje srednjoškolske kvalifikacije i podnošenje zahtjeva za pristup visokom obrazovanju) provodi se jedinstveni postupak.

Nadalje, u svrhu smanjenja administrativnog opterećenja propisuje se i obveza nadležnog tijela da pribavi po službenoj dužnosti podatke o činjenicama o kojima službenu evidenciju vodi drugo javnopravno tijelo.

Članak 13.

Članak 13. propisuje postupak priznavanja inozemnih obrazovnih kvalifikacija u svrhu nastavka obrazovanja na višoj razini koji se provodi u okviru upisnog postupka agencije nadležne za znanost i visoko obrazovanje.

Postupak započinje podnošenjem urednog zahtjeva agenciji nadležnoj za znanost i visoko obrazovanje koja pokreće postupak priznavanja u slučaju priznavanja inozemnih obrazovnih kvalifikacija o završenom srednjem obrazovanju u svrhu upisa na preddiplomski studij i u slučaju priznavanja preddiplomske razine visokog obrazovanja u svrhu upisa na diplomski studij.

Nadalje, propisuje se da u slučaju priznavanja inozemne obrazovne kvalifikacije o završenom osnovnom obrazovanju, agencija nadležna za znanost i visoko obrazovanje zahtjev dostavlja agenciji nadležnoj za odgoj i obrazovanje.

Članak 14.

Članak 14. propisuje postupak samostalnog priznavanja inozemnih obrazovnih kvalifikacija koji je potreban iz razloga što visoka učilišta odlučuju da li će prijavni postupak na preddiplomski i diplomski studij provoditi preko središnjeg prijavnog ureda u agenciji nadležnoj za znanost i visoko obrazovanje ili samostalno.

Shodno tome propisuje se da visoko učilište može donijeti odluku o samostalnom provođenju postupka priznavanja inozemnih obrazovnih kvalifikacija i svojim općim aktima, sukladno odredbama ovoga Zakona, propisati priznavanje inozemnih obrazovnih kvalifikacija sa svrhom nastavka obrazovanja na višoj razini obrazovanja.

U slučajevima kada visoko učilište provodi postupke priznavanja inozemnih obrazovnih kvalifikacija sa svrhom nastavka obrazovanja na višoj razini obrazovanja, može postupak priznavanja inozemne obrazovne kvalifikacije provoditi u okviru upisnog postupka čime se

smanjuje administrativno opterećenje unutar visokog učilišta i usklađuje se s europskom praksom.

Članak 15.

Članak 15. propisuje da će ministar nadležan za poslove obrazovanja uz prethodno mišljenje Rektorskog zbora Republike Hrvatske donijeti pravilnik kojim se uređuju kriteriji priznavanja i vrednovanja u svrhu nastavka obrazovanja na visokoškolskoj razini.

Članak 16.

Budući da postoje slučajevi priznavanja inozemne obrazovne kvalifikacije u svrhu nastavka obrazovanja na istoj razini, članak 16. propisuje postupak priznavanja inozemne obrazovne kvalifikacije u svrhu nastavka obrazovanja na srednjoškolskoj razini.

Propisuje se da se zahtjev podnosi agenciji nadležnoj za strukovno obrazovanje i obrazovanje odraslih koja je dužna svojim općim aktima, sukladno odredbama ovoga Zakona, propisati priznavanje inozemnih obrazovnih kvalifikacija u svrhu nastavka obrazovanja na istoj razini.

Članak 17.

Članak 17. uređuje rokove u kojem je nadležno tijelo dužno riješiti o zahtjevu te propisuje pravo na žalbu.

Članak 18.

Članak 18. propisuje da su agencija nadležna za znanost i visoko obrazovanje u sklopu središnjeg prijavnog postupka i visoka učilišta u sklopu prijavnog postupka kojeg sami provode, dužni automatski priznati razinu inozemne obrazovne kvalifikacije bez provođenja postupka priznavanja.

Propisuju se kriteriji koje mora zadovoljavati takva kvalifikacija sukladno „Preporuci o automatskom priznavanju kvalifikacija visokog obrazovanja i srednjoškolskog obrazovanja i osposobljavanja te ishoda učenja u inozemstvu“ koje je usvojilo Vijeće Europske unije 2018.

Nadalje, propisuje se da automatsko priznavanje inozemne obrazovne kvalifikacije proizvodi učinke isključivo u okviru tog upisnog postupka.

Automatsko priznavanje nije upravni postupak. Ako nadležno tijelo utvrdi da nisu zadovoljeni uvjeti za automatsko priznavanje, provodi se postupak priznavanja sukladno člancima 13. i 14., odnosno upravni postupak.

Članak 19.

Članak 20. propisuje da osobe koje su započele obrazovanje u inozemstvu mogu zatražiti priznavanje razdoblja obrazovanja na visokom učilištu ili odgojno-obrazovnoj ustanovi u kojoj žele nastaviti obrazovanje i nadležnost u postupcima priznavanja razdoblja obrazovanja provedenog u inozemstvu u svrhu nastavka obrazovanja.

Nadalje, propisuje se mogućnost pokretanja upravnog spora.

Članak 20.

Članak 20. propisuje da vrednovanje inozemne obrazovne kvalifikacije u svrhu pristupa tržištu rada i nastavka obrazovanja mogu tražiti azilant i stranac pod supsidijarnom zaštitom u Republici Hrvatskoj te članovi obitelji azilanta, odnosno stranca pod supsidijarnom zaštitom koji zakonito boravi u Republici Hrvatskoj.

Nadalje, propisuje se da nadležno tijelo ne može odbiti zahtjev podnositelja ukoliko isti ne posjeduje službene dokumente kojima se dokazuje inozemna obrazovna kvalifikacija.

Članak 21.

Članak 21. propisuje da će za osobe iz članka 20. koje iz opravdanih razloga nisu u mogućnosti dostaviti dokumentaciju kojom dokazuju inozemnu obrazovnu kvalifikaciju, agencija nadležna za vrednovanje u svrhu pristupa tržištu rada provesti vrednovanje sukladno raspoloživim informacijama i izraditi informativni dokument o inozemnoj obrazovnoj kvalifikaciji (tzv. „background document“). Time se ugrađuju „Preporuke o priznavanju kvalifikacija izbjeglica sukladno Lisabonskoj konvenciji“ koje je Vijeće Europe usvojilo 2017. Članak utvrđuje i obvezne dijelove informativnog dokumenta.

Članak 22.

Članak 22. propisuje da će za osobe iz članka 20. koje iz opravdanih razloga nisu u mogućnosti dostaviti dokumentaciju kojom dokazuju inozemnu obrazovnu kvalifikaciju ili razdoblje obrazovanja, odgojno-obrazovna ustanova ili visoko učilište provesti vrednovanje prethodnog učenja, u skladu s odredbama zakona kojim se propisuje Hrvatski kvalifikacijski okvir, propisima kojima se uređuju priznavanje i vrednovanje informalnog i neformalnog učenja u sustavu odgoja i obrazovanja te pravilnikom kojim se uređuju kriteriji priznavanja i vrednovanja u svrhu nastavka obrazovanja na visokoškolskoj razini obrazovanja iz članka 15. ovoga Zakona.

Članak 23.

Članak 23. propisuje da informacije o postupku i kriterijima priznavanja i vrednovanja inozemnih obrazovnih kvalifikacija te upute o pravnom lijeku i mogućnosti prigovora moraju biti javno dostupne. Također propisuje da su priznavanje inozemnih obrazovnih kvalifikacija i priznavanje razdoblja obrazovanja dio unutarnjeg sustava kvalitete te da podliježu vanjskom vrednovanju.

Članak 24.

Članak 24. propisuje da su nadležna agencija, visoka učilišta i odgojno-obrazovne ustanove koje provode vrednovanje i priznavanje dužne u elektroničkom obliku voditi evidencije o svim ishodima vrednovanja, odnosno priznavanja. Također utvrđuje što sve moraju sadržavati evidencije te koja je svrha njihova prikupljanja, obrađivanja i pohranjivanja.

Članak 25.

Članak 25. propisuje da pravilnik o visini naknade za troškove postupka vrednovanja i priznavanja, oslobađanju od plaćanja naknade te drugim pitanjima troškova postupaka donosi ministar nadležan za poslove obrazovanja.

Članak 26.

Članak 26. propisuje da nadzor nad primjenom odredbi ovoga Zakona obavlja ministarstvo nadležno za poslove obrazovanja.

Članak 27.

Članak 27. propisuje da školske svjedodžbe, diplome i druge javne isprave o stečenoj izobrazbi izdane do 8. listopada 1991. na visokim učilištima i odgojno-obrazovnim ustanovama na području bivše SFRJ ne podliježu postupku priznavanja i vrednovanja jer su izjednačene po pravnoj snazi sa školskim svjedodžbama, diplomama i drugim javnim ispravama obrazovnih ustanova Republike Hrvatske.

Članak 28.

Članak 28. propisuje rok u kojem će ministar nadležan za poslove obrazovanja donijeti pravilnike iz članka 15. i 25. ovoga Zakona.

Članak 29.

Članak 29. propisuje da će se postupci priznavanja inozemnih obrazovnih kvalifikacija započeti prije stupanja na snagu ovog Zakona dovršiti prema odredbama Zakona o priznavanju inozemnih obrazovnih kvalifikacija („Narodne novine“, br. 158/03., 138/06., 124/09. i 45/11.).

Članak 30.

Članak 30. propisuje da danom stupanja na snagu ovoga Zakona prestaje važiti Zakon o priznavanju inozemnih obrazovnih kvalifikacija („Narodne novine“, br. 158/03., 138/06., 124/09. i 45/11.).

Članak 31.

Članak 31. propisuje stupanje na snagu ovoga Zakona osmoga dana od dana objave u „Narodnim novinama“.

Prilog:

- Izvješće o provedenom savjetovanju sa zainteresiranom javnošću

OBRAZAC
IZVJEŠĆA O PROVEDENOM SAVJETOVANJU SA ZAINTERESIRANOM JAVNOŠĆU
O NACRTU PRIJEDLOGA ZAKONA O PRIZNAVANJU I VREDNOVANJU INOZEMNIH
OBRAZOVNIH KVALIFIKACIJA

Naslov dokumenta	Izvešće o provedenom savjetovanju sa zainteresiranom javnošću o Nacrtu prijedloga zakona o priznavanju i vrednovanju inozemnih obrazovnih kvalifikacija
Stvaratelj dokumenta, tijelo koje provodi savjetovanje	Ministarstvo znanosti i obrazovanja
Svrha dokumenta	Izveščivanje o provedenom savjetovanju sa zainteresiranom javnošću o Nacrtu prijedloga zakona o priznavanju i vrednovanju inozemnih obrazovnih kvalifikacija
Datum dokumenta	prosinac 2021.
Verzija dokumenta	I.
Vrsta dokumenta	Izvešće
Naziv nacrtu zakona, drugog propisa ili akta	Nacrt prijedloga zakona o priznavanju i vrednovanju inozemnih obrazovnih kvalifikacija
Jedinstvena oznaka iz Plana donošenja zakona, drugih propisa i akata objavljenog na internetskim stranicama Vlade	102.
Naziv tijela nadležnog za izradu nacrtu	Ministarstvo znanosti i obrazovanja
Koji su predstavnici zainteresirane javnosti bili uključeni u postupak izrade odnosno u rad stručne radne skupine za izradu nacrtu?	U rad stručne radne skupine bili su uključeni predstavnici visokih učilišta (Rektorskog zbora i Vijeća veleučilišta i visokih škola), nadležnih agencija (Agencije za znanost i visoko obrazovanje, Agencije za odgoj i obrazovanje, Agencije za strukovno obrazovanje i obrazovanje odraslih), ministarstva nadležnog za rad, Hrvatskog studentskog zbora i Nezavisnog sindikata znanosti i visokog obrazovanja.
Je li nacrt bio objavljen na internetskim stranicama ili na drugi odgovarajući način? Ako jest, kada je nacrt objavljen, na kojoj internetskoj stranici i koliko je vremena ostavljeno za savjetovanje? Ako nije, zašto?	Da, na portalu eSavjetovanja (www.esavjetovanja.gov.hr) od 25. listopada do 24. studenoga 2021. godine.
Koji su predstavnici zainteresirane javnosti dostavili svoja očitovanja?	Predstavnici Agencije za strukovno obrazovanje i obrazovanje odraslih, Agencije za znanost i visoko obrazovanje i Agencije za mobilnost i programe EU, predstavnici Sveučilišta u Rijeci, Sveučilišta u Zagrebu, Sveučilišta u Slavanskom Brodu, predstavnici Ureda pučke pravobraniteljice i fizičke osobe.

<p>ANALIZA DOSTAVLJENIH PRIMJEDBI</p> <p>Primjedbe koje su prihvaćene</p> <p>Primjedbe koje nisu prihvaćene i obrazloženje razloga za neprihvatanje</p>	<p>Analiza dostavljenih primjedbi nalazi se u prilogu ovoga obrasca.</p> <p>Prihvaćene su primjedbe koje se odnose na:</p> <ul style="list-style-type: none"> -definicije pojmova - nejasnoće u nadležnosti tijela nadležnih za priznavanje u svrhu nastavka obrazovanja na višoj razini - dodavanje odredbi o priznavanju u svrhu nastavka priznavanja na istoj razini (srednjoškolskoj) - sukob nadležnosti - navođenje rokova - način stjecanja kvalifikacije - usklađivanje sa Zakonom o suzbijanju diskriminacije. <p>Nisu prihvaćene primjedbe kako slijedi:</p> <ul style="list-style-type: none"> - priznavanje u svrhu nastavka obrazovanja izuzeti iz središnjeg prijavnog postupka u agenciji nadležnoj za znanost i visoko obrazovanje budući da se Nacrtom prijedloga Zakona nastoji smanjiti administrativno opterećenje za podnositelje zahtjeva (umjesto dvostrukog postupka pri dva tijela propisuje se jedinstveni postupak) -skraćivanje roka za izdavanje mišljenja budući da je u nekim slučajevima potrebno provesti provjeru vjerodostojnosti kvalifikacije - brisanje Pravilnika o kriterijima priznavanja i vrednovanja u svrhu nastavka obrazovanja budući da se radi o prijedlogu predstavnika Rektorskog zbora u Radnoj skupini te da je predviđeno da se Pravilnik donese uz prethodno mišljenje Rektorskog zbora - uspostavljanje Nacionalnog vijeća za vrednovanje inozemnih visokoškolskih kvalifikacija budući da je učinkovitije uspostaviti ad-hoc radne skupine pri postojećim tijelima, prvenstveno Rektorskom zboru i Nacionalnom vijeću veleučilišta i visokih škola -ugrađivanje Pravilnika o priznavanju razdoblja obrazovanja budući da predlagatelj smatra primjerenijim izraditi smjernice za škole <p>Veći broj komentara odnosio se na iskazivanje podrške Nacrtu prijedloga zakona.</p>
<p>Troškovi provedenog savjetovanja</p>	<p>Provedba javnog savjetovanja nije iziskivala dodatne financijske troškove.</p>

Izješće o provedenom savjetovanju - Savjetovanje sa zainteresiranom javnošću o Nacrtu prijedloga zakona o priznavanju i vrednovanju inozemnih obrazovnih kvalifikacija

Redni broj	Korisnik/Sekcija/Komentar	Odgovor
1	<p>Nikola Đaković NACRT PRIJEDLOGA ZAKONA O PRIZNAVANJU Kao Povjerenstvo za akademsko priznavanje inozemnih visokoškolskih kvalifikacija Sveučilišta u Zagrebu želimo zahvaliti Ministarstvu znanosti i obrazovanje što se prihvatilo revidiranja ovog važnog zakona. Zakon je važan jer je posredno i zaštita kvalitete ulaza na naše tržište rada iz okolnih zemalja što je neobično važno našim đacima i studentima (koji su bez te zaštite dovedeni u neravnotežni položaj u odnosu na vanjske studente). On bi trebao spriječiti i neloyalnu konkurenciju pojedinih nekvalitetnih obrazovnih institucija iz okolnih zemalja našim obrazovnim ustanovama, sveučilištima, veleučilištima i visokim školama. Referiramo se ovdje uglavnom na područje visokog obrazovanja ali vjerujemo da se može primijeniti na cjelokupno obrazovanje. - Nacrt prijedloga zakona je dosta liberalan tako da ostavlja velike mogućnosti neujednačene prakse što ne bi smjelo biti, obzirom na jedinstveni sustav obrazovanja u RH te potrebe za održavanjem visoke kvalitete - Na žalost ne znamo intenciju ni u kojoj su fazi drugi zakoni iz ovog paketa zakona Ministarstva znanosti i obrazovanja, naročito Zakon o osiguranju kvalitete u znanosti i visokom obrazovanju - Načelno mišljenja smo da u ovako maloj zemlji nije potrebno prepustiti sve odlučivanje o ovako važnom području na razinu pojedinih ustanova bez jasnih zajedničkih kriterija, mjerila i postupaka - Vidljivo je iz Nacrta prijedloga zakona da i dalje postoje nejasnoće u nadležnosti i postupku što zahtijeva dublje promišljanje i ujednačavanje kroz praksu - Iz svih tih razloga prijedlog našeg Povjerenstva je da se u Zakonu predvidi formiranje Vijeća za vrednovanje inozemnih visokoškolskih kvalifikacija koje bi uključivalo eksperte predstavnike svih zainteresiranih dionika (ministarstva, agencije, poslodavci, sveučilišta, veleučilišta i visoke škole, đaci i studenti,...) zbog rješavanja velikih nedoumica kod primjene ovog zakona kao i brza prilagodjavanja budućim novim procesima u obrazovanju i na tržištu rada kod nas i oko nas. - Donošenjem zakona (pogotovo ovako općenitog) bez nekog tijela koje bi pratilo njegovu provedbu (ali ne samo na formalnoj razini) ne bi ni najmanje bilo sustavno kvalitetno riješeno to područje već bi se išlo u smjeru loše prakse da se donese zakon a onda se svatko od dionika snalazi kako zna i umije - Stavljanje u funkciju ovakvog Vijeća ostavio bi se mehanizam da se u hodu kroz praksu i provedbene propise zakonska rješenja popravljaju i prilagodjavaju novim okolnostima koje se brzo mijenjaju. - Uz takvo operativno a ne samo formalno Vijeće bi i ovako</p>	<p>Djelomično prihvaćen Predlagatelj je radi uklanjanja nejasnoća u nadležnosti za priznavanje u svrhu nastavka obrazovanja razdvojio i razradio postupak priznavanja u okviru upisnog postupka kojega provodi AZVO od postupka samostalnog priznavanja kojega provodi visoko učilište. Kako bi se ujednačila praksa priznavanja u svrhu nastavka obrazovanja, prihvaćen je prijedlog Sveučilišta u Zagrebu o izradi pravilnika kojim se uređuju kriteriji priznavanja i vrednovanja u svrhu nastavka obrazovanja na visokoškolskoj razini, uz prethodno mišljenje Rektorskog zbora. Prijedlog o uspostavljanju Nacionalnog vijeća za vrednovanje Predlagatelj nije u mogućnosti prihvatiti jer smatra da je umjesto Nacionalnog vijeća nadležnog isključivo za priznavanje i vrednovanje učinkovitije uspostaviti radne skupine pri postojećim tijelima, posebno Rektorskom zboru i Vijeću veleučilišta i visokih škola. Nadalje, Predlagatelj planira organizirati sastanke s nadležnim tijelima kako bi se osigurala ujednačena provedba.</p>

	<p>općenit zakon koji daje velike mogućnosti i slobode mogao nastaviti proces kao živi mehanizam koji se daje prilagoditi u najboljem smjeru a sve u okvirima zakona. - Takvo stručno vijeće bi trebalo biti vrlo operativno i brzo tijelo sastavljeno od stručnjaka voljnih raditi koji onda mogu u to ekspertno uključivati i druge stručnjake. - Uz dužno poštovanje administrativnim snagama agencija i pojedinačnim snagama visokih učilišta ali iz iskustva najvećeg sveučilišta mišljenja smo da svi trebamo zajedničku pomoć na razini RH u rješavanju upitnih stvari kao i imati neke zajedničke kriterije, mjerila, metodologiju, određivanje bitnih razlika, ... - Naročito se to odnosi na pitanje automatskog priznavanja, azilanata, poslijesrednjoškolskog obrazovanje koje nije visoko obrazovanje, neformalnog i informalnog učenja, suradnje i ugovori s obrazovnim institucijama iz inozemstva, ... - Za primjer, automatsko priznavanje je živi mehanizam (kao i drugi segmenti) koji se ne može samo na administrativnoj razini kvalitetno rješavati - Također bi uloga Vijeća mogla biti ogromna i kod vrednovanja neformalnog i informalnog učenja koje je isto važno područje - Kroz zajedničko djelovanje Vijeća, gdje su svi dionici, cilj je da se zaštiti i autonomija visokih učilišta i sloboda poduzetništva ali i zaštiti kvaliteta kroz dogovaranje i određivanje minimalnih kriterija i procedura. Cjelokupno obrazovanje je od javnog značenja, u nadležnosti država članica EU. Time se omogućuje i sprječavanje nelojalne konkurencije institucija sumnjive kvalitete izvan RH a posljedično i unutar RH. - Time se snažno štite i naši domaći đaci i studenti, tržište rada kao i naše obrazovne ustanove neovisno da li su javne ili privatne. Nikola Đaković</p>	
2	<p>DAMIR ČOLIG NACRT PRIJEDLOGA ZAKONA O PRIZNAVANJU Poštovani, podržavam Nacrt prijedloga Zakona o priznavanju i vrednovanju inozemnih obrazovnih kvalifikacija. Predlažem da se u članku 10. smanji rok sa 60 na 30 dana za slučaj vrednovanja kvalifikacija stečenih unutar zemalja članica Europske Unije. Lijep pozdrav !</p>	<p>Nije prihvaćen Odredba "najkasnije u roku od 60 dana" navedena je za slučaj provjere vjerodostojnosti iz st. 1. čl.9. Ukoliko nema sumnje u vjerodostojnost isprave, nadležna tijela će mišljenja izdavati u kraćem roku.</p>
3	<p>Ured pučke pravobraniteljice NACRT PRIJEDLOGA ZAKONA O PRIZNAVANJU Uvodno ističemo da obrazloženje Zakona nije pripremljeno u skladu s pravilima nomotehnike i odredbom članka 175. Poslovnika Hrvatskog sabora u kojem je propisano kako se u obrazloženju zakona daju objašnjenja pojedinih odredbi koje sadrži prijedlog zakona. Prepričavanjem sadržaja pojedine zakonske odredbe bez dodatnog pojašnjenja onemogućava se informirani uvid u nova zakonska rješenja te otežava njihova buduća primjena. Stoga predlažemo doraditi navedeno obrazloženje na način da se njime doista i pojasne ponuđena zakonska rješenja. Nadalje, u prikazu razloga zašto se donosi novi Zakon se navodi da su prema trenutno važećim propisima ishodi postupaka koji se vode nedovoljno transparentni i jasni građanima i poslodavcima te onima koji reguliraju pristup određenim profesijama na tržištu rada. Kao dodatni razlozi ističe se dupliciranje postupaka, administrativno opterećenje institucija, administrativne prepreke i višestruki troškovi osoba koje s inozemnim kvalifikacijama žele ući u tržište rada. Međutim, novopredloženi Zakon</p>	<p>Djelomično prihvaćen Nacrt prijedloga Zakona je prije e-savjetovanja dorađen prema uputama Ureda za zakonodavstvo i Ministarstva pravosuđa i uprave. Nakon e-savjetovanja dodatno su dorađena obrazloženja članaka. Vezano uz nejasno razdvajanje ovlasti nadležnih tijela, Predlagatelj je doradio odredbe koje se odnose na priznavanje inozemnih obrazovnih kvalifikacija u svrhu nastavka obrazovanja i razdvojio članke kako bi se jasno propisala nadležnost tijela koje sudjeluju u postupku priznavanja inozemnih obrazovnih kvalifikacija vezano uz: postupak priznavanja u okviru upisnog postupka kojega provodi agencija nadležna za znanost i visoko obrazovanje, postupak samostalnog priznavanja kojega provode visoka učilišta i postupak priznavanja u svrhu nastavka obrazovanja na srednjoškolskoj razini. Vezano uz komentar o postupku vrednovanja inozemne obrazovne kvalifikacije u svrhu zapošljavanja i prolongiranje donošenja rješenja, Predlagatelj se u svrhu fleksibilizacije postupka u odnosu na tržište rada odlučio za neupravan postupak koji završava donošenjem mišljenja. Poslodavcu su</p>

<p>također predviđa brojne aktere uključene u postupak priznavanja i vrednovanja inozemnih obrazovnih kvalifikacija te, uz nejasno razdvajanje njihovih ovlasti i djelokruga rada ne doprinosi pojednostavljenju, pojeftinjenju i optimalizaciji navedenog postupka. Primjerice, prijedlogom se predlaže razlikovanje vrednovanja i priznavanja inozemnih obrazovnih kvalifikacija. No kako se navodi, postupak vrednovanja, koji se primjenjuje u svrhu pristupa tržištu rada u nereguliranim profesijama, provodi se kroz neupravni postupak, čime se, imajući u vidu odredbu članka 122. Zakona o općem upravnom postupku, prolongira donošenje rješenja i eventualno ulaganje pravnog lijeka. Nadalje, u cilju nastavka obrazovanja razlikuje se priznavanje razdoblja obrazovanja, priznavanje inozemnih obrazovnih kvalifikacija u svrhu nastavka obrazovanja i automatsko priznavanje obrazovnih kvalifikacija u visokom obrazovanju. Međutim u navedene procese opet je uključen veliki broj različitih tijela čije ovlasti nisu jasno razdvojene što, unatoč razlozima donošenja novog propisa, upućuje na dupliciranje postupaka i zadržavanje administrativnih prepreka i opterećenja institucija, a moguće i višestrukih troškova.</p>	<p>potrebne informacije detaljnije od onih koje se mogu dati u rješenju.</p>
<p>4 Marcela NACRT PRIJEDLOGA ZAKONA O PRIZNAVANJU Poštovani, u potpunosti se slažem s odredbama Nacrta prijedloga Zakona o priznavanju i vrednovanju inozemnih obrazovnih kvalifikacija, osobito s dijelom koji se odnosi na automatsko priznavanje inozemnih obrazovnih kvalifikacija. Proces je potrebno pojednostaviti, te u skladu sa strateškim okvirom za razvoj internacionalizacije obrazovanja olakšati stranim studentima pristup visokom obrazovanju u Republici Hrvatskoj.</p>	<p>Primljeno na znanje</p>
<p>5 Agencija za strukovno obrazovanje i obrazovanje odraslih NACRT PRIJEDLOGA ZAKONA O PRIZNAVANJU Cilj novog Zakona je, između ostalog, jasna nadležnost, pojednostavljenje procedura i i jasnoća u postupcima priznavanja. Cilj nije postignut jer i dalje postoje nejasnoće u nadležnosti i postupku.</p>	<p>Prihvaćen Predlagatelj je razradio odredbe o priznavanju inozemnih obrazovnih kvalifikacija u svrhu nastavka obrazovanja i izradio zasebne članke kojima se propisuje: postupak priznavanja u okviru upisnog postupka kojega provodi agencija nadležna za znanost i visoko obrazovanje, postupak samostalnog priznavanja kojega provode visoka učilišta i postupak priznavanja u svrhu nastavka obrazovanja na srednjoškolskoj razini. Predlagatelj je predvidio radionice za nadležna tijela o provedbi Zakona.</p>
<p>6 IVONA JANDIK NACRT PRIJEDLOGA ZAKONA O PRIZNAVANJU Poštovani, Sveučilište u Slavonskom Brodu pozdravlja mogućnost automatskog priznavanja u svrhu nastavka obrazovanja sa prijedlogom da isto provodi obrazovna ustanova, odnosno visoko učilište u sklopu svog prijavnog postupka, jednako kao i priznavanja razdoblja obrazovanja, ukoliko je kvalifikacija stečena u državi, odnosno na visokom učilištu koje ima jasne standarde kvalitete temeljem EQF ili EQAR-a. Vjerujemo kako predmetni nacrt Zakona predstavlja korak naprijed u smislu olakšavanja upisa studenata te omogućavanje pristupa nastavku obrazovanja za azilante i strance pod supsidijarnom zaštitom. S poštovanjem, Odsjek za kvalitetu i priznavanje inozemnih obrazovnih kvalifikacija Sveučilište u Slavonskom Brodu</p>	<p>Primljeno na znanje</p>

7	<p>Suzana Barnaki NACRT PRIJEDLOGA ZAKONA O PRIZNAVANJU Poštovani, slažem se s Nacrtom prijedloga ovog Zakona. Priznavanje različitih stečenih znanja i specijalizacija čini bogatstvo te potiče i ostale da se dodatno obrazuju i usavršavaju. Podržavam pojednostavljivanje administrativnih procedura.</p>	<p>Primljeno na znanje</p>
8	<p>NENAD VUJICA NACRT PRIJEDLOGA ZAKONA O PRIZNAVANJU Poštovani. U čl. 10 smatram da je potrebno smanjiti rok od 60 dana na 30 dana u slučaju vrednovanja kvalifikacija stečenih unutar zemalja članica EU. LP.</p>	<p>Nije prihvaćen Vežano uz prijedlog da je u čl. 10. rok potrebno smanjiti s 60 dana na 30 dana, u nekim se slučajevima provodi provjera vjerodostojnosti diplome što nalaže rok dulji od 30 dana.</p>
9	<p>Karmen Diminić Milevoj NACRT PRIJEDLOGA ZAKONA O PRIZNAVANJU Slažem se s nacrtom prijedloga zakona o priznavanju i vrednovanju inozemnih obrazovnih kvalifikacija. Lp.</p>	<p>Primljeno na znanje</p>
10	<p>Ana Marija Sačer NACRT PRIJEDLOGA ZAKONA O PRIZNAVANJU Poštovani, Slažem se s Nacrtom prijedloga Zakona o priznavanju i vrednovanju inozemnih obrazovnih kvalifikacija. Posebno podržavam dio o priznavanju inozemnih obrazovnih kvalifikacija u visokom obrazovanju. S poštovanjem, Ana Marija Sačer</p>	<p>Primljeno na znanje</p>
11	<p>Ksandra Sinožić NACRT PRIJEDLOGA ZAKONA O PRIZNAVANJU Poštovani, slažem se s odredbama Nacrta prijedloga Zakona o priznavanju i vrednovanju inozemnih obrazovnih kvalifikacija.</p>	<p>Primljeno na znanje</p>
12	<p>Ana Marošević NACRT PRIJEDLOGA ZAKONA O PRIZNAVANJU Poštovani, podržavam Nacrt prijedloga zakona o priznavanju i vrednovanju inozemnih obrazovnih kvalifikacija, koji bi trebao to priznavanje i ubrzati, budući će se odstraniti prepreke među državama članicama Europske unije a na osnovu „Preporuke Vijeća od 26. studenoga 2018. o promicanju automatskog uzajamnog priznavanje kvalifikacija visokog obrazovanja i srednjoškolskog obrazovanja i osposobljavanja te ishoda razdoblja učenja u inozemstvu“. U potpunosti se slažem sa Članokm 16. u kojem je navedeno automatsko priznavanje razine inozemne obrazovne kvalifikacije, ako je kvalifikacija stečena u državi u kojoj je nacionalni kvalifikacijski okvir povezan s Europskim kvalifikacijskim okvirom, što će pojednostaviti sam proces priznavanja tih dokumenata a u svrhu daljnjeg obrazovanja ili zapošljavanja. Lijep pozdrav, Ana Marošević</p>	<p>Primljeno na znanje</p>
13	<p>Dijana Arbanas NACRT PRIJEDLOGA ZAKONA O PRIZNAVANJU Poštovani, Slažem se s Nacrtom prijedloga Zakona o priznavanju i vrednovanju inozemnih obrazovnih kvalifikacija osobito s dijelom koji se tiče priznavanja inozemnih obrazovnih kvalifikacija u visokom obrazovanju. Smatram da je potrebno priznati inozemne kvalifikacije jer na taj način spajamo i priznajemo znanje na tržištu rada. S poštovanjem, Dijana Arbanas</p>	<p>Primljeno na znanje</p>
14	<p>Nataša Antoljak NACRT PRIJEDLOGA ZAKONA O PRIZNAVANJU Pojedine kvalifikacije, kao što znate, dijelom su u nadležnosti Ministarstva znanosti i obrazovanja, a</p>	<p>Primljeno na znanje Predmetni Nacrt prijedloga Zakona odnosi se isključivo na inozemne obrazovne kvalifikacije. Sva pitanja koja se odnose na inozemne stručne</p>

<p>dijelom Ministarstva zdravstva odnosno i komore (npr HLK). U slučaju regulirane profesije doktor medicine i specijalist određene struke specijalizaciju čini dio programa koji je u biti učenje uz stručni rad a manji dio specijalistički studij koji se provodi na Medicinskom fakultetu. Prilikom priznavanja, potrebno je oba dijela sagledati i usporediti. Osobito je teško raditi usporedbe u slučaju kad je osoba završila fakultet u Hrvatskoj ali se vraća iz udaljenih država, van EU. Osim toga, ponekad povjerenstva nisu upućena na koji način bi usporedbu trebalo provesti. Također postoji loše riješen zakonski okvir prema kojemu, ako povjerenstvo pokaže da znatan dio specijalističkog usavršavanja nije u skladu s postojećim programom, kandidat može sam odlučiti da ili odradi taj dio specijalizacije i polaže specijalistički ispit ili da osmah polaže ispit. Ne moram spominjati kako je to opasno da netko tko je prošao samo trećinu programa kirurga, interniste, ili koje druge specijalizacije i odluči odmah polagati ispit. Da li bi itko prihvatio da ga liječi takva osoba? Štoviše, nakon što dobije diplomu specijaliste, može se zaposliti u bilo kojoj državi Unije a što liječnici obično i koriste Hrvatsku kao odskočnu dasku i ne misle tu ostati raditi. Nadalje, nisu riješeni alati pri kojima nakon bilo kojeg vrednovanja bilo koje kvalifikacije-koje su mogućnosti nadoknade onog dijela koji nedostaje te postizanja kvalifikacije.</p>	<p>kvalifikacije moguće je rješavati samo odredbama Zakona o reguliranim profesijama i priznavanju inozemnih stručnih kvalifikacija čiji je nositelj ministarstvo nadležno za rad i posebnim zakonima u nadležnosti tijela nadležnih za pojedinu reguliranu profesiju. Vrednovanje inozemnih kvalifikacija koje navodite nije moguće provesti sukladno odredama predmetnoga Nacrta prijedloga Zakona.</p>
<p>15 Magdalena Ajduk NACRT PRIJEDLOGA ZAKONA O PRIZNAVANJU Poštovani, Slažem se s Nacrtom prijedloga Zakona o priznavanju i vrednovanju inozemnih obrazovnih kvalifikacija osobito s dijelom koji se tiče priznavanja inozemnih obrazovnih kvalifikacija u visokom obrazovanju .</p>	<p>Primljeno na znanje.</p>
<p>16 Ružica Jozić Radoš NACRT PRIJEDLOGA ZAKONA O PRIZNAVANJU Poštovani, smatram da je prijedlog zakona o priznavanju i vrednovanju inozemnih obrazovnih kvalifikacija potreban i podržavam ga.</p>	<p>Primljeno na znanje</p>
<p>17 DARIO GEC NACRT PRIJEDLOGA ZAKONA O PRIZNAVANJU Slažem se s nacrtom prijedloga zakona o priznavanju i vrednovanju inozemnih obrazovnih kvalifikacija. Lp.</p>	<p>Primljeno na znanje</p>
<p>18 Natalija Stjepanek NACRT PRIJEDLOGA ZAKONA O PRIZNAVANJU Poštovani, slažem se s navedenim u Nacrtu prijedloga zakona o priznavanju i vrednovanju inozemnih obrazovnih kvalifikacija da je potrebno razlikovati priznavanje od vrednovanja inozemnih obrazovnih kvalifikacija. Podržavam ovaj Zakon jer je u skladu s temeljnim odrednicama mobilnosti unutar obrazovanja i daje mogućnost bržeg pristupa tržištu rada, obrazovnim institucijama bez formalnih postupaka koji te procese usporavaju- S poštovanjem, Natalija Stjepanek</p>	<p>Primljeno na znanje.</p>
<p>19 Olja Radojević NACRT PRIJEDLOGA ZAKONA O PRIZNAVANJU Poštovani! Mislim da je potrebno revidirati Popis reguliranih profesija i ostaviti samo stvarno bitne profesije prilikom priznavanja i vrednovanja inozemnih kvalifikacija. Radim u sustavu socijalne skrbi i smatram da profesije poput edukacijske -</p>	<p>Primljeno na znanje Odluku o reviziji Popisa reguliranih profesija u području socijalne skrbi donosi nadležno ministarstvo u suradnji s ministarstvom nadležnim za rad. Predmetni Nacrt prijedloga Zakona se ne odnosi na priznavanje inozemnih kvalifikacija u svrhu zapošljavanja u reguliranim profesijama.</p>

	rehabilitacije ili socijalnog rada nemaju potrebe biti regulirane profesije.	
20	Đurđa Zubić NACRT PRIJEDLOGA ZAKONA O PRIZNAVANJU Poštovani, Slažem se sa odredbama Nacrta prijedloga Zakona o priznavanju i vrednovanju inozemnih obrazovnih kvalifikacija. Srdačan pozdrav, Đurđa Zubić	Primljeno na znanje
21	KORALJKA HAUSNET-LASOVIĆ NACRT PRIJEDLOGA ZAKONA O PRIZNAVANJU Poštovani, smatram da zaista postoji potreba za ovakvim Zakonom o priznavanju i vrednovanju inozemnih obrazovnih kvalifikacija, te podržavam ovaj nacrt prijedloga.	Primljeno na znanje
22	Gabriela Feher NACRT PRIJEDLOGA ZAKONA O PRIZNAVANJU Poštovani, Slažem se u potpunosti s odredbama Nacrta prijedloga Zakona o priznavanju i vrednovanju inozemnih obrazovnih kvalifikacija. Pozdravljam ideju kako bi se je cjelokupni proces trebao pojednostaviti, ukinuti sve administrativne prepreke koje su do sada postojale tijekom ovoga procesa. Slažem se s postupkom automatskoga priznavanja inozemnih obrazovnih kvalifikacija u visokom obrazovanju kao i priznavanje razdoblja obrazovanja. Lijep pozdrav Gabriela Feher	Primljeno na znanje
23	YVONNE DORA JURIN NACRT PRIJEDLOGA ZAKONA O PRIZNAVANJU Poštovani, u potpunosti se slažem s odredbama Nacrta prijedloga Zakona o priznavanju i vrednovanju inozemnih obrazovnih kvalifikacija. Slažem se da cjelokupni proces treba pojednostaviti, te otkloniti administrativne prepreke koje su do sada otežavale proces. Također se slažem s postupkom automatskoga priznavanja inozemnih obrazovnih kvalifikacija u visokom obrazovanju. Srdačan pozdrav Yvonne Jurin	Primljeno na znanje
24	Melanija Miodrag NACRT PRIJEDLOGA ZAKONA O PRIZNAVANJU Poštovani, u potpunosti se slažem s odredbama Nacrta prijedloga Zakona o priznavanju i vrednovanju inozemnih obrazovnih kvalifikacija. Srdačan pozdrav	Primljeno na znanje
25	Alta Pavin Banović NACRT PRIJEDLOGA ZAKONA O PRIZNAVANJU Poštovani, u potpunosti se slažem s navedenim u Nacrtu prijedloga zakona o priznavanju i vrednovanju inozemnih obrazovnih kvalifikacija da je potrebno razlikovati priznavanje od vrednovanja inozemnih obrazovnih kvalifikacija. Vrednovanje inozemnih obrazovnih kvalifikacije provodilo bi se prvenstveno radi zapošljavanja osobe u RH čime se jasno postavlja stupanj kvalifikacija osobe za određeno zanimanje i ne opterećuje se osobu na dodatne edukacije, obrazovanje, usavršavanje i slično. A ukoliko osoba se osoba želi obrazovati u RH, slažem se da je potrebno do kraja provesti priznavanje inozemnih kvalifikacija koje bi provodila odgojno-obrazovne ustanove tj. učilišta i sveučilišta. Smatram da taj postupak priznavanja inozemnih kvalifikacije treba provoditi ono sveučilište na kojem osoba želi nastaviti i/ili dopuniti svoje obrazovanje na višu razinu, jer u potpunosti imaju uvid u svoje programe.	Nije prihvaćen Vezano uz prijedlog da je u čl. 10. rok potrebno smanjiti s 60 dana na 30 dana, u nekim se slučajevima provodi provjera vjerodostojnosti diplome što nalaže rok dulji od 30 dana.

	<p>U potpunosti se slažem da je cjelokupni proces potrebno pojednostaviti, ukinuti sve administrativne prepreke koje su do sada postojale tijekom ovoga procesa. U čl. 5 slažem se s navedenim i nabrojanim osobama koje imaju pravo na vrednovanje i priznavanje inozemne obrazovne kvalifikacije. U čl. 8 jasno je navedena potrebna dokumentacija. U čl. 10 smatram da je potrebno smanjiti rok od 60 dana na 30 dana, jer ako su se uklonile administrativne zapreke, zašto je potrebno toliko vremena. Slažem se i potvrđujem postupak automatskoga priznavanja inozemnih obrazovnih kvalifikacija u visokom obrazovanju kao i priznavanje razdoblja obrazovanja. Smatram da je čl. 25. jako dobro naveden.</p>	
26	<p>Viktorija Mrđenović NACRT PRIJEDLOGA ZAKONA O PRIZNAVANJU Poštovani! Slažem se sa odredbama Nacrta prijedloga Zakona o priznavanju i vrednovanju inoz.obrazovnih kvalifikacija. L.p Viktorija Mrđenović</p>	Primljeno na znanje
27	<p>Karmela Anzulović NACRT PRIJEDLOGA ZAKONA O PRIZNAVANJU Poštovani, ovaj Nacrt prijedloga Zakona o priznavanju i vrednovanju inozemnih obrazovnih kvalifikacija u cijelosti podržavam, Srdačan pozdrav</p>	Primljeno na znanje
28	<p>NENAD VUJICA NACRT PRIJEDLOGA ZAKONA O PRIZNAVANJU Poštovani. Podržavam u cijelosti Nacrt prijedloga Zakona. S poštovanjem Nenad Vujica</p>	Primljeno na znanje
29	<p>Vlatka Đido NACRT PRIJEDLOGA ZAKONA O PRIZNAVANJU Poštovani, u potpunosti se slažem s odredbama Nacrta prijedloga Zakona o priznavanju i vrednovanju inozemnih obrazovnih kvalifikacija. S poštovanjem, Vlatka Đido</p>	Primljeno na znanje
30	<p>Snježana Marić NACRT PRIJEDLOGA ZAKONA O PRIZNAVANJU Poštovani, U potpunosti se slažem s odredbama Nacrta prijedloga Zakona o priznavanju i vrednovanju inozemnih obrazovnih kvalifikacija.</p>	Primljeno na znanje
31	<p>Ines Lovrić NACRT PRIJEDLOGA ZAKONA O PRIZNAVANJU Poštovani, u potpunosti se slažem s odredbama Nacrta prijedloga Zakona o priznavanju i vrednovanju inozemnih obrazovnih kvalifikacija.</p>	Primljeno na znanje
32	<p>DIJANA BUDIMIR NACRT PRIJEDLOGA ZAKONA O PRIZNAVANJU Poštovani, u potpunosti se slažem s odredbama Nacrta prijedloga Zakona o priznavanju i vrednovanju inozemnih obrazovnih kvalifikacija. Srdačan pozdrav</p>	Primljeno na znanje
33	<p>SILVANA KOPAJTIC-ZURAK NACRT PRIJEDLOGA ZAKONA O PRIZNAVANJU Poštovani, u potpunosti se slažem s odredbama Nacrta prijedloga Zakona o priznavanju i vrednovanju inozemnih obrazovnih kvalifikacija.</p>	Primljeno na znanje
34	<p>Agencija za znanost i visoko obrazovanje A. Pregled stanja, a) Razlozi zbog kojih se Zakon donosi U osmom pasusu "Razloga" dobro je pojašnjen problem koji je potrebno riješiti ovim zakonom, no članci samog Zakona ne rješavaju navedene</p>	<p>Prihvaćen Predlagatelj je razradio odredbe kojima se propisuje nadležnost tijela vezano uz priznavanje inozemne obrazovne kvalifikacije prve razine visokog obrazovanja sa svrhom pristupa drugoj razini visokog obrazovanja. U komentarima na članke je detaljno</p>

	probleme.	pojašnjenje Predlagatelja.
35	<p>Zdenka Marton II. PREGLED STANJA I OSNOVNA PITANJA KOJA SE UREĐUJU ZAKONOM TE POSLJEDICE KOJE ĆE PROISTEĆI DONOŠENJEM ZAKONA, B. Osnovna pitanja koja se Zakonom uređuju Poštovani, s obzirom na to da važeći ZPIOK ne razlikuje jasno postupke priznavanja inozemnih obrazovnih kvalifikacija s ciljem pristupa tržištu rada koje nije regulirano i pristupa profesiji koja je utvrđena kao regulirana u Republici Hrvatskoj i dolazi do nejasnoća u nadležnosti između agencija u sustavu obrazovanja zaduženih za priznavanje inozemnih obrazovnih kvalifikacija i tijela nadležnih za regulirane profesije svakako je potrebno otkloniti nedostatke. Svjedoci smo velike mobilnosti naših učenika i javljaju nam se (pozitivne) situacije u kojima nam dolaze s molbama za upis u naše strukovne kvalifikacije iz drugih država te je potrebno točno utvrditi razliku predmeta koje treba položiti da bi se uključio u redovan proces daljnjeg nastavka školovanja. Isto tako, prilikom uključivanja na tržište rada potrebno je utvrditi zakonske okvire priznavanja kvalifikacija. S poštovanjem, Zdenka Marton</p>	<p>Prihvaćen Vezano uz komentar o priznavanju razdoblja obrazovanja u inozemstvu i utvrđivanju razlike predmeta, Predlagatelj je predvidio izradu smjernica za škole kako bi se na nacionalnoj razini ujednačio postupak priznavanja razdoblja osnovnoškolskog i srednjoškolskog odgoja i obrazovanja kojega sukladno Nacrtu prijedloga Zakona provodi odgojno-obrazovna ustanova uz pomoć ASOO-a ili AZOO-a. Vezano uz postupak priznavanja razdoblja srednjoškolskog obrazovanja u svrhu pristupa tržištu rada, zahtjev za vrednovanje inozemne srednjoškolske kvalifikacije podnosi se ASOO-u ili AZOO-u, osim u slučaju reguliranih profesija. Shodno tome, ako se radi o priznavanju srednjoškolske kvalifikacije u svrhu pristupa tržištu rada, zakonski okvir su predmetni Nacrt prijedloga Zakona vezano uz obrazovne kvalifikacije i propis o priznavanju stručnih kvalifikacija u svrhu pristupa reguliranim profesijama.</p>
36	<p>Marija Plentaj II. PREGLED STANJA I OSNOVNA PITANJA KOJA SE UREĐUJU ZAKONOM TE POSLJEDICE KOJE ĆE PROISTEĆI DONOŠENJEM ZAKONA, C. Posljedice koje će proisteći donošenjem zakona Poštovani, pozdravljam pojednostavljenje postupka priznavanja inozemnih obrazovnih kvalifikacija te korekciju uočenog dupliciranja radnji te rasterećenje administrativnog opterećenja te nastalih troškova. S poštovanjem, Marija Plentaj</p>	<p>Primljeno na znanje</p>
37	<p>nikola đaković NACRT PRIJEDLOGA ZAKONA O PRIZNAVANJU I VREDNOVANJU INOZEMNIH OBRAZOVNIH KVALIFIKACIJA, Članak 1. Prijedlog za članak 1. stavak (3) "Priznavanje razdoblja obrazovanja u inozemstvu, koje se provodi temeljem sporazuma između studenta, odnosno učenika, matične obrazovne ustanove i obrazovne institucije u inozemstvu, ili između visokih učilišta, provodi se sukladno općim aktima visokog učilišta, koji trebaju biti usklađeni s posebnim kriterijima i propisima donesenim od strane Agencije za znanost i visoko obrazovanje, Agencije za strukovno obrazovanje i obrazovanje odraslih te Agencije za odgoj i obrazovanje." Obrazloženje: Mišljenja smo da je potrebno na razini Republike Hrvatske regulirati osnovne uvjete takvih suradnji između domaćih i vanjskih obrazovnih institucija a da bi se takvo obrazovanje moglo priznati. Kao Povjerenstvo za akademsko priznavanje inozemnih visokoškolskih kvalifikacija Sveučilišta u Zagrebu susretali smo se sa problematičnim vanjskim obrazovnim institucijama te je potrebno na razini Republike Hrvatske ujednačiti minimalne kriterije priznavanja. Nikola Đaković</p>	<p>Nije prihvaćen Vezano uz prijedlog da se u st. 3. čl. 1. umjesto "te se na isto ne primjenjuju odredbe ovoga Zakona" uvrsti " usklađeni s posebnim kriterijima i propisima donesenim od strane Agencije za znanost i visoko obrazovanje, Agencije za strukovno obrazovanje i obrazovanje odraslih te Agencije za odgoj i obrazovanje", Predlagatelj je predvidio da se u svrhu priznavanja razdoblja osnovnoškolskog i srednjoškolskog obrazovanja izrade upute za škole, dok za visoko obrazovanje postoje upute Europske komisije (ECTS Guide) koje su visoka učilišta dužna provoditi.</p>
38	<p>Ured pučke pravobraniteljice NACRT PRIJEDLOGA ZAKONA O PRIZNAVANJU I VREDNOVANJU INOZEMNIH OBRAZOVNIH KVALIFIKACIJA, Članak 2.</p>	<p>Prihvaćen Predmetna odredba usklađena je sa čl. 1. Zakona o suzbijanju diskriminacije</p>

	<p>Stavkom 1. alinejom 2. navedenog članka jamči se zaštita od diskriminacije u postupku vrednovanja odnosno priznavanja inozemne obrazovne kvalifikacije. Obzirom da se u odredbi, u otvorenoj listi, nabrajaju pojedine diskriminacijske osnove, listu predložemo uskladiti sa odredbom članka 1. stavka 1. Zakona o suzbijanju diskriminacije.</p>	
39	<p>Sveučilište u Rijeci NACRT PRIJEDLOGA ZAKONA O PRIZNAVANJU I VREDNOVANJU INOZEMNIH OBRAZOVNIH KVALIFIKACIJA, Članak 2. Priznavanje pa vrednovanje, dosljedno kroz cijeli tekst. " nositelju inozemne obrazovne kvalifikacije treba osigurati dostupnost informacija o mogućnostima zapošljavanja na tržištu rada, odnosno o uvjetima za nastavak obrazovanja u Republici Hrvatskoj" - Ovo nije načelo "istovjetne inozemne obrazovne kvalifikacije različitih nositelja vrednovat će se i priznavati na isti način." - Što znači istovjetna inozemna obrazovna kvalifikacija? Traži se pojašnjenje. Umjesto nositelja bolje podnositelja zahtjeva.</p>	<p>Djelomično prihvaćen Predlagatelj je ujednačio redoslijed termina "priznavanje i vrednovanje" kroz cijeli tekst. Iz čl. 2. briše se odredba "nositelju inozemne obrazovne kvalifikacije treba osigurati dostupnost informacija o mogućnostima zapošljavanja na tržištu rada, odnosno o uvjetima za nastavak obrazovanja u RH." Istovjetnom se smatra kvalifikacija o istom studijskom programu na istom visokom učilištu. Adresat ovog Zakona je nositelj kvalifikacije, a ne podnositelj zahtjeva. Predlagatelj je u čl. 2. iznio načela koja se odnose na nositelje obrazovnih kvalifikacija.</p>
40	<p>MARKO KOVAČIĆ NACRT PRIJEDLOGA ZAKONA O PRIZNAVANJU I VREDNOVANJU INOZEMNIH OBRAZOVNIH KVALIFIKACIJA, Članak 3. Predlažem specificirati rok u kojem ustanova nadležna za priznavanje treba odgovoriti na žalbu kako bi se ostvarili postulati specificirani u procjeni učinka propisa</p>	<p>Primljeno na znanje Rok je propisan zakonom kojim je uređen opći upravni postupak, pa ga sukladno nomotehničkim pravilima ne treba ovdje navoditi.</p>
41	<p>nikola đaković NACRT PRIJEDLOGA ZAKONA O PRIZNAVANJU I VREDNOVANJU INOZEMNIH OBRAZOVNIH KVALIFIKACIJA, Članak 4. Dodati u članku 4. 12) Vijeće za vrednovanje inozemnih kvalifikacija – stručno tijelo za praćenje provedbe Zakona. Obrazloženje je navedeno pod općim komentaram. Nikola Đaković Povjerenstvo za akademsko priznavanje inozemnih visokoškolskih kvalifikacija Sveučilišta u Zagrebu</p>	<p>Nije prihvaćen Prijedlog o uspostavljanju Nacionalnog vijeća za vrednovanje Predlagatelj nije u mogućnosti prihvatiti jer je intencija da sustav postane fleksibilniji, a postupak preko Nacionalnog vijeća bi otežao postupak i ne bi ga se moglo uskladiti s rokovima u ZUP-u. Predlagatelj je prihvatio prijedlog Sveučilišta u Zagrebu vezano uz ugrađivanje Pravilnika kojim se uređuju kriteriji priznavanja i vrednovanja u svrhu nastavka obrazovanja na visokoškolskoj razini u Nacrt prijedloga Zakona čime se osigurava pravni okvir za ujednačen pristup na nacionalnoj razini. Vezano uz komentar o mogućoj neujednačenoj provedbi Zakona, Predlagatelj smatra da je umjesto Nacionalnog vijeća nadležnog isključivo za priznavanje i vrednovanje, učinkovitije uspostaviti radne skupine pri postojećim tijelima, posebno Rektorskom zboru i Vijeću veleučilišta i visokih škola. Predlagatelj planira organizirati sastanke s nadležnim tijelima kako bi se osigurala ujednačena provedba, poštujući načelo da je konačna odluka o upisu u nadležnosti visokih učilišta.</p>
42	<p>Agencija za strukovno obrazovanje i obrazovanje odraslih NACRT PRIJEDLOGA ZAKONA O PRIZNAVANJU I VREDNOVANJU INOZEMNIH OBRAZOVNIH KVALIFIKACIJA, Članak 4. Čl. 4, st.4. Navedene informacije mogu se utvrditi samo ako su dostupne (po mogućnosti)</p>	<p>Primljeno na znanje U mišljenju se navode dostupne informacije. U st.2. čl. 10. propisani su obvezni dijelovi mišljenja. St. 1. čl. 10. omogućava da se u mišljenju navede da određeni podaci nisu raspoloživi.</p>
43	<p>Sveučilište u Rijeci NACRT PRIJEDLOGA ZAKONA O PRIZNAVANJU I VREDNOVANJU INOZEMNIH OBRAZOVNIH KVALIFIKACIJA, Članak 4. Nomotehnički je ispravnije popis pojmova i njihovih</p>	<p>Djelomično prihvaćen Čl. 4. (pojmovi) postaje čl. 2. Definicija "inozemne obrazovne kvalifikacije" (st. 1. čl. 4.) mijenja se i preuzima se definicija "kvalifikacije" iz Zakona o HKO-u. Iz st. 2. čl.4. briše se "odnosno razdoblja</p>

<p>definicija u smislu pojedinog zakona staviti odmah na početak – poslije obuhvata sadržaja zakona, odnosno u čl. 2. "1) Inozemna obrazovna kvalifikacija podrazumijeva naziv za određenu razinu odnosno stupanj stečenih znanja, vještina i kompetencija koji se dokazuje inozemnom školskom svjedodžbom, diplomom i drugom javnom ispravom koje izdaje nadležna ustanova." Prema Zakonu o HKO-u definicija kvalifikacije je sljedeća: Kvalifikacija (engl. Qualification) je naziv za objedinjene skupove ishoda učenja određenih razina, obujma, profila, vrste i kvalitete. Dokazuje se svjedodžbom, diplomom ili drugom javnom ispravom koju izdaje ovlaštena pravna osoba. st. 2. - Izbaciti "odnosno razdoblja studija", jer je u sljedećoj alineji definirano priznavanje razdoblja obrazovanja st. 3. Umjesto „Priznavanje razdoblja obrazovanja je potvrđivanje djelomičnog obrazovanja u inozemstvu prije stjecanja inozemne obrazovne kvalifikacije s ciljem nastavka obrazovanja u Republici Hrvatskoj.“ Predlaže se: „Priznavanje razdoblja obrazovanja je potvrđivanje stečenih skupova ishoda učenja ostvarenih u inozemstvu prije stjecanja inozemne obrazovne kvalifikacije s ciljem nastavka obrazovanja u Republici Hrvatskoj.“ st. 4. Iza „Vrednovanje inozemne obrazovne kvalifikacije „nedostaje: „u svrhu pristupa tržištu rada“. Kroz cijeli tekst u Zakonu gdje se navodi „vrednovanje inozemne obrazovne kvalifikacije“ treba dodati „u svrhu pristupa tržištu rada“. Na taj se način razdvaja „vrednovanje IOK u svrhu pristupa tržištu rada“ od „vrednovanja skupova ishoda učenja“ koje se provodi u postupku priznavanja IOK, a u svrhu nastavka obrazovanja. st. 5. Dodati: Visoko učilište ili odgojno-obrazovna ustanova zadržava pravo da u sklopu upisnog postupka odredi posebne uvjete za upis na studijski ili obrazovni program. – što je i navedeno u Pregledu stanja pod b) Strateška osnova za donošenje Zakona st. 6. Umjesto „priznavanje razine obrazovanja“ predlaže se „priznavanje ishoda učenja stečenih za vrijeme razdoblja obrazovanja u inozemstvu“ st. 8. Previše potencijalno nadležnih tijela. Razlučiti tko je odgovoran za priznavanje određenih razina i vrsta kvalifikacije.</p>	<p>obrazovanja". St. 3. čl. 4. mijenja se u skladu s novom definicijom "inozemne obrazovne kvalifikacije". St. 5. Predlagatelj smatra da uvjeti za upis nisu predmet ovog Zakona budući da se isto utvrđuje općim aktima visokih učilišta. St. 6. automatsko priznavanje razdoblja obrazovanja – prihvaća se zamjena termina "priznavanje razine" s "priznavanje ishoda učenja" u skladu s novom definicijom st. 3. St. 8. Predlagatelj je razradio nadležnost tijela nadležnih za priznavanje inozemnih obrazovnih kvalifikacija i smanjio njihov broj. Briše se "odgojne-obrazovne ustanove" kojima se dodjeljuje samo nadležnost za priznavanje razdoblja obrazovanja.</p>
<p>44 Sveučilište u Rijeci NACRT PRIJEDLOGA ZAKONA O PRIZNAVANJU I VREDNOVANJU INOZEMNIH OBRAZOVNIH KVALIFIKACIJA, Članak 6. Što kada je nositelj IOK-a maloljetna osoba? Prijedlog:... pokreće se na zahtjev nositelja inozemne obrazovne kvalifikacije ili roditelja, staratelja ili skrbnika nositelja inozemne obrazovne kvalifikacije.</p>	<p>Nije prihvaćen Pitanja zastupanja maloljetnika rješena su propisima koji uređuju predmetnu materiju.</p>
<p>45 Marija Plentaj NACRT PRIJEDLOGA ZAKONA O PRIZNAVANJU I VREDNOVANJU INOZEMNIH OBRAZOVNIH KVALIFIKACIJA, Članak 7. Poštovani, podržala bih komentar gosp. Danijela Maria Novaka, budući da sam se i sama našla u sličnoj situaciji kao i moji kolege sa spomenutog studija u Austriji. Tamo je program složenije posložen za svaki instrument te postoji više smjerova, dok kod nas postoji samo jedan smjer za instrumentaliste, također se slažem da je sklupljanje</p>	<p>Primljeno na znanje Predmetni Nacrt prijedloga Zakona odnosi se isključivo na inozemne obrazovne kvalifikacije. Sva pitanja koja se odnose na inozemne stručne kvalifikacije moguće je rješavati samo sukladno odredbama Zakona o reguliranim profesijama i priznavanju inozemnih stručnih kvalifikacija i posebnim propisima nadležnih tijela. Za zapošljavanje u školama nadležno je Ministarstvo znanosti i obrazovanja, pa je Vaš komentar upućen ustrojbenoj jedinici nadležnoj za priznavanje stručnih kvalifikacija</p>

	<p>bodova također složenije tamo i traži se više, studiranje traje duže pa se i stekne viši naziv. Po istoj logici, ako te diplome mogu vrijediti u Njemačkoj, Austriji, zašto smo mi izminka i moramo te ljude nešto dodatno ražiti za polaganje? S poštovanjem, Marija Plentaj</p>	<p>u svrhu zapošljavanja u odgojno-obrazovnim ustanovama. Ishod vrednovanja inozemne obrazovne kvalifikacije u svrhu zapošljavanja u nereguliranim profesijama je mišljenje o razini, obujmu, profilu i kvaliteti inozemne obrazovne kvalifikacije.</p>
46	<p>Daniel Mario Novak NACRT PRIJEDLOGA ZAKONA O PRIZNAVANJU I VREDNOVANJU INOZEMNIH OBRAZOVNIH KVALIFIKACIJA, Članak 7. Poštovani, radim u Umjetničkoj školi Miroslav Magdalenić Čakovec i ovim putem ukazao bih na jedan problem s kojim se susrećem godinama. Nije riječ o mom osobnom iskustvu već iskustvu mojih kolega i prijatelja s kojima radim, a problem se poteže već dugi niz godina. Riječ je o kolegama koji su studirali na Univezitet für Musik und darstellende Kunst u Grazu gdje je moguće upisati koncertni smjer ili IGP (takozvani pedagoški smjer). IGP program s isključivo metodičko-pedagoškim naglaskom namijenjen je budućim učiteljima. Kolege koji upišu IGP program sebe vide u učionici s učenicima za razliku od koncertnog smjera gdje sebe vide na podiju pred slušateljima. Problem je u tome što IGP program na Muzičkoj Akademiji u Zagrebu ne postoji. U Zagrebu na Akademiji nema preddiplomskog i diplomskog studija jer postoji integrirani studij (odnosno nema prve i druge diplome), a za svih 5 godina treba skupiti minimalno 300 ECTS bodova. S druge strane u Grazu je potrebno skupiti 240 ECTS bodova do prve diplome i zatim još do 360 ECTS bodova na masteru, kad je riječ o IGP programu. Znači potrebno je četiri godine studija do titule bacc., dok se nakon šest godina stječe titula Mag. Art. Volio bih da to Agencije imaju na umu. Pravedno i logično bi bilo da se kolegama koji su završili IGP program i stekli prvu diplomu nostrifikacijom omogući rad na neodređeno u Hrvatskim osnovnim, glazbenim i umjetničkim školama te da im se na temelju ECTS bodova i njihovog stečenog znanja odobri mogućnost stažiranja i polaganja stručnog ispita. Smatram kako bi to bile i dobre demografske mjere kojima bi se mladima omogućio povratak u Hrvatsku, a njihovim zapošljavanjem vratilo bi se i njihovo znanje i iskustvo čime bismo zajednički gradili bolju Hrvatsku. Njima treba naša potpora i priznanje da su nakon studiranja u inozemstvu dovoljno dobri da rade u Hrvatskoj, a ne ovakav pomalo podcjenjivački pristup (dok se isti ljudi s prvom diplomom mogu zaposliti u Austriji, Italiji itd., u Hrvatskoj ne mogu na neodređeno). Nadam se da će Nacrt prijedloga zakona o priznavanju i vrednovanju inozemnih obrazovnih kvalifikacija to omogućiti. Treba izaći iz okvira i mjerila integriranih studija u Hrvatskoj te se napokon otvoriti i vrednovati njihov rad te vratiti ljude natrag u Hrvatsku. S poštovanjem, Daniel Mario Novak</p>	<p>Primljeno na znanje Preduvjet za zapošljavanje u glazbenim i umjetničkim školama je proveden postupak priznavanja inozemne stručne kvalifikacije sukladno Zakonu o reguliranim profesijama. Predmetni Nacrt prijedloga Zakona odnosi se isključivo na inozemne obrazovne kvalifikacije. Sva pitanja koja se odnose na inozemne stručne kvalifikacije moguće je rješavati samo sukladno odredbama Zakona o reguliranim profesijama i priznavanju inozemnih stručnih kvalifikacija i posebnim propisima nadležnih tijela. Za zapošljavanje u školama nadležno je Ministarstvo znanosti i obrazovanja, pa je Vaš komentar upućen ustrojbenoj jedinici nadležnoj za priznavanje stručnih kvalifikacija u svrhu rada u odgojno-obrazovnim ustanovama.</p>
47	<p>Sveučilište u Rijeci NACRT PRIJEDLOGA ZAKONA O PRIZNAVANJU I VREDNOVANJU INOZEMNIH OBRAZOVNIH KVALIFIKACIJA, Članak 8. Je li nužno prevoditi na hrvatski jezik izvornik na bosanskom/srpskom/crnogorskom jeziku ako je isti na latinici?</p>	<p>Nije prihvaćen Da, prihvaćanje prijevoda na engleski jezik je iznimka za potencijalne studente iz Afrike i Azije gdje nema mogućnosti ovjerenog prijevoda na hrvatski jezik.</p>

48	<p>MARKO KOVAČIĆ NACRT PRIJEDLOGA ZAKONA O PRIZNAVANJU I VREDNOVANJU INOZEMNIH OBRAZOVNIH KVALIFIKACIJA, Članak 8. Umjesto "Tijelo nadležno za postupak vrednovanja može od podnositelja zahtjeva zatražiti i druge isprave ako ocijeni da su bitni za donošenje mišljenja." predlaže se "Tijelo nadležno za postupak vrednovanja može od podnositelja zahtjeva zatražiti i druge isprave ako ocijeni da su bitni za donošenje mišljenja, ali ne onih dokumenata o kojima država već vodi evidenciju."</p>	<p>Nije prihvaćen U postupku priznavanja inozemnih obrazovnih kvalifikacija radi se o evidencijama koje vode druge države, pa povezivanjem baza nacionalnih tijela nije moguće doći do podataka.</p>
49	<p>MARKO KOVAČIĆ NACRT PRIJEDLOGA ZAKONA O PRIZNAVANJU I VREDNOVANJU INOZEMNIH OBRAZOVNIH KVALIFIKACIJA, Članak 8. Predlaže se specificirati da se priznavanje obrazovne kvalifikacije može obaviti i na temelju ovjerene potvrde inozemnog visokog učilišta. Brojna visoka učilišta izdaju diplome (prvenstveno poslijediplomskih studija) jednom ili dvaput godišnje što usporava ostvarivanje prava na hrvatskom tržištu rada iako su službeni nositelji kvalifikacije i sa službenim potvrdama o obrazovnim kvalifikacijama.</p>	<p>Primljeno na znanje U članku čl. 13. pod "javna isprava kojom se dokazuje inozemna obrazovna kvalifikacija" podrazumijeva se i potvrda. Time je uklonjena prepreka koja je do sada postojala vezano uz potvrde o završenom studiju.</p>
50	<p>MARKO KOVAČIĆ NACRT PRIJEDLOGA ZAKONA O PRIZNAVANJU I VREDNOVANJU INOZEMNIH OBRAZOVNIH KVALIFIKACIJA, Članak 8. Na koji način ova prava mogu ostvariti azilanti te stranci pod supsidijarnom zaštitom? Predlaže se modificirati prijedlog zakonskog teksta kako bi sve kategorije osoba navedene u članku 5. mogle ostvariti pravo na priznavanje obrazovne kvalifikacije.</p>	<p>Prihvaćen Za azilante i strance pod supsidijarnom zaštitom koji nemaju potrebnu dokumentaciju predviđa se vrednovanje prethodnog učenja u svrhu pristupa tržištu rada ili nastavku obrazovanja. Sukladno st. 2. čl. 15. Zakona o Hrvatskom kvalifikacijskom okviru (NN 22/13, 41/16, 64/18, 47/20, 20/21) zahtjev za priznavanjem i vrednovanjem prethodnog učenja ne može se podnijeti radi stjecanja cjelovite kvalifikacije na razini 6 HKO-a i više. Za azilante i strance pod supsidijarnom zaštitom koji nemaju potrebnu dokumentaciju provodilo bi se samo vrednovanje prethodnog učenja. Čl. 5. je nadopunjen kako bi to bilo jasnije.</p>
51	<p>Agencija za strukovno obrazovanje i obrazovanje odraslih NACRT PRIJEDLOGA ZAKONA O PRIZNAVANJU I VREDNOVANJU INOZEMNIH OBRAZOVNIH KVALIFIKACIJA, Članak 9. Članak 9, stavak 1, podstavak 2 Što se misli pod obrazloženjem? Pretpostavljamo da se ovdje radi o prijevodu ovlaštenog sudskog tumača (što je i bila i do sada obveza) jer nismo ovlašteni za opis/obrazloženje naziva inozemne kvalifikacije Članak 9, stavak 1, podstavak 6 Navedene informacije mogu se utvrditi samo ako su dostupne (po mogućnosti, za neke zemlje nema podataka) Članak 9, stavak 1, podstavak 7 Za priznavanje (vrednovanje) završenog srednjoškolskog strukovnog obrazovanja važna je informacija radi li se o redovnom obrazovanju, obrazovanju odraslih (npr. prekvalifikacija...) i sl. Stoga predlažemo da se iza riječi "-informacija o tome je li kvalifikacija stečena" doda tekst "redovnom nastavom, obrazovanjem odraslih"</p>	<p>Prihvaćen St.1. podstavkom 2. nadležnom se tijelu daje ovlast za obrazloženje kvalifikacije temeljem raspoloživih informacija. U st. 1. alineja 2."obrazloženje naziva" zamjenjuje se s "uz detaljni opis stečene inozemne obrazovne kvalifikacije". Temeljem procjene iz čl. 9. izrađuje se mišljenje iz čl. 10. U mišljenju se navode dostupne informacije. U st. 1. podstavak 7. dodaje se "je li stečena kroz program obrazovanja odraslih".</p>
52	<p>Sveučilište u Rijeci NACRT PRIJEDLOGA ZAKONA O PRIZNAVANJU I VREDNOVANJU INOZEMNIH OBRAZOVNIH KVALIFIKACIJA, Članak 9. st. 1. Umjesto:"U postupku vrednovanja inozemne</p>	<p>Djelomično prihvaćen Ne prihvaća se jer se činjenice utvrđuju u upravnom postupku. Ovim je Zakonom predlagatelj predvidio mogućnost da nisu dostupne sve informacije. Ishod postupka je mišljenje. St. 1. alineja 2. briše se</p>

	<p>obrazovne kvalifikacije procjenjuje se sljedeće" Predlaže se: "U postupku vrednovanja inozemne obrazovne kvalifikacije utvrđuje se sljedeće" Izvorni naziv stečene IOK se može samo utvrditi, ne procijeniti. st. 1. al. 2. Umjesto: „izvorni naziv stečene inozemne obrazovne kvalifikacije i obrazloženje naziva inozemne obrazovne kvalifikacije na hrvatskom jeziku koje u najboljoj mogućoj mjeri opisuju kvalifikaciju“ Predlaže se: „utvrđuje se izvorni naziv stečene inozemne obrazovne kvalifikacije uz detaljni opis stečene kvalifikacije st 1. al. 7. Predlaže se brisanje ove alineje jer se time stvara put diskriminiranju kandidata koju su stekli kvalifikaciju fleksibilnim putevima učenja.</p>	<p>"obrazloženje naziva" i zamjenjuje s "uz detaljni opis stečene inozemne obrazovne kvalifikacije". Predlagatelj alineju o načinu na koju je stečena kvalifikacija ne smatra diskriminirajućom.</p>
53	<p>DARKO JEMBREK NACRT PRIJEDLOGA ZAKONA O PRIZNAVANJU I VREDNOVANJU INOZEMNIH OBRAZOVNIH KVALIFIKACIJA, Članak 9. Poštovani, Slažem se sa procjenama iz članka 9. koje garantiraju pravo stanje stečene obrazovne kvalifikacije jer je to prevažno. Smatram da je cijeli prijedlog zakona dobar i potreban. Pozdrav</p>	<p>Primljeno na znanje.</p>
54	<p>Ured pučke pravobraniteljice NACRT PRIJEDLOGA ZAKONA O PRIZNAVANJU I VREDNOVANJU INOZEMNIH OBRAZOVNIH KVALIFIKACIJA, Članak 10. Kako je propisano stavkom 1. u postupku vrednovanja inozemne obrazovne kvalifikacije nadležna agencija izdaje mišljenje protiv kojeg se može izjaviti prigovor čelniku tijela. No, u obrazloženju nije pojašnjeno zašto se u navedenom postupku donosi mišljenje a ne rješenje. Međutim, kako je riječ o postupku u kojem javnopravno tijelo u upravnom postupku rješava o pravima, obvezama ili pravnim interesima fizičke ili pravne osobe ili drugih stranaka neposredno primjenjujući zakone, druge propise i opće akte kojima se uređuje odgovarajuće upravno područje, a što sukladno Zakonu o općem upravnom postupku smatramo da je i o navedenom potrebno donositi rješenje s osiguranim pravom na žalbu. U slučaju mišljenja na kojeg nezadovoljni podnositelj ima pravo podnošenja prigovora, čitav žalbeni postupak se produljuje, a u konačnici je ipak potrebno donijeti rješenje protiv kojeg se može izjaviti žalba ili pokrenuti upravni spor. No, sukladno odredbi članka 122. Zakona o općem upravnom postupku, u slučaju donošenja mišljenja na koje se može uložiti prigovor, čitav se žalbeni postupak dodatno produljuje što utječe i na ekonomičnost čitavog postupka.</p>	<p>Nije prihvaćen Slijedom Konvencije o priznavanju visokoškolskih kvalifikacija na području Europe UNESCO-a i Vijeća Europe (tzv. Lisabonska konvencija), uvriježena europska praksa je da tijela nadležna za priznavanje u svrhu zapošljavanja daju mišljenje o kvalifikaciji budući da je pravo na zapošljavanje u nadležnosti poslodavca. Detaljno mišljenje o kvalifikaciji (čl. 9.) pružit će poslodavcu više informacija od činjenica koje se utvrđuju rješenjem.</p>
55	<p>Agencija za strukovno obrazovanje i obrazovanje odraslih NACRT PRIJEDLOGA ZAKONA O PRIZNAVANJU I VREDNOVANJU INOZEMNIH OBRAZOVNIH KVALIFIKACIJA, Članak 10. Članak 10, stavak 2: brisati tekst "u odnosu na odgovarajuću kvalifikaciju koja se stječe u Republici Hrvatskoj" – često nema odgovarajuće kvalifikacije (djeluje kao povratak na nekadašnju usporedbu programa - nostrifikacija)</p>	<p>Nije prihvaćen Predlagatelj je predvidio da tijelo nadležno za vrednovanje pruži informaciju o inozemnoj obrazovnoj kvalifikaciji bez usporedbe s ishodima učenja koje ima srodna kvalifikacija u RH (što bi imalo značajke nostrifikacije).</p>
56	<p>Sveučilište u Rijeci NACRT PRIJEDLOGA ZAKONA O PRIZNAVANJU I VREDNOVANJU INOZEMNIH OBRAZOVNIH KVALIFIKACIJA, Članak 10.</p>	<p>Djelomično prihvaćen U st. 2. čl. 10. se "članica" zamjenjuje sa "članka". Postoje slučajevi kada nadležno tijelo u mišljenju treba ukazati na supstancijalnu razliku u odnosu na</p>

	<p>st. 2. "članka" umjesto "članica" Što ako nema odgovarajuće kvalifikacije u RH? Umjesto: „Mišljenje nadležne agencije iz stavka 1. ovoga članka sadrži mišljenje o razini, obujmu, profilu i kvaliteti inozemne obrazovne kvalifikacije u odnosu na odgovarajuću kvalifikaciju koja se stječe u Republici Hrvatskoj.“ Predlaže se: „Mišljenje nadležne agencije iz stavka 1. ovoga članka sadrži mišljenje o razini, obujmu, profilu inozemne obrazovne kvalifikacije i kvaliteti visokog učilišta.“</p>	<p>kvalifikacije koje se stječu u RH. Stavak se odnosi na sve razine obrazovanja.</p>
57	<p>MARKO KOVAČIĆ NACRT PRIJEDLOGA ZAKONA O PRIZNAVANJU I VREDNOVANJU INOZEMNIH OBRAZOVNIH KVALIFIKACIJA, Članak 10. Umjesto "Protiv mišljenja nadležne agencije o vrednovanju inozemne obrazovne kvalifikacije može se izjaviti prigovor čelniku tijela." predlaže se "Protiv mišljenja nadležne agencije o vrednovanju inozemne obrazovne kvalifikacije može se izjaviti prigovor čelniku tijela koji se o prigovoru mora izjasniti u roku 14 dana od podnošenja prigovora."</p>	<p>Primljeno na znanje Rokovi i postupanje po prigovoru riješeni su Zakonom o općem upravnom postupku te ih nije potrebno navoditi u predmetnom Nacrtu prijedloga Zakona.</p>
58	<p>MARKO KOVAČIĆ NACRT PRIJEDLOGA ZAKONA O PRIZNAVANJU I VREDNOVANJU INOZEMNIH OBRAZOVNIH KVALIFIKACIJA, Članak 10. predlaže se skraćivanje roka izdavanja mišljenja sa 60 na 45 dana.</p>	<p>Nije prihvaćen Odredba "najkasnije u roku od 60 dana" navedena je za slučaj provjere vjerodostojnosti iz st. 1. čl.9. Ukoliko nema sumnje u vjerodostojnost isprave, nadležna tijela će mišljenja izdavati u kraćem roku.</p>
59	<p>Sveučilište u Rijeci NACRT PRIJEDLOGA ZAKONA O PRIZNAVANJU I VREDNOVANJU INOZEMNIH OBRAZOVNIH KVALIFIKACIJA, Članak 11. Opći komentar na Glavu III. - Propisuje li se člancima 12., 13. i 14. isti postupak priznavanja bez obzira na razinu obrazovanja?</p>	<p>Primljeno na znanje Da, Glava III. se odnosi na sve razine obrazovanja. Navedena su nadležna tijela.</p>
60	<p>Agencija za znanost i visoko obrazovanje NACRT PRIJEDLOGA ZAKONA O PRIZNAVANJU I VREDNOVANJU INOZEMNIH OBRAZOVNIH KVALIFIKACIJA, Članak 11. Opći komentar za Glavu III. - međunarodna preporuka (uključujući i međunarodni pravni okvir koji je, također, i RH implementirala, primjerice Lisabonska konvencija o priznavanju, nalažu da priznavanje inozemnih kvalifikacija/razdoblja studija u svrhu nastavka obrazovanja isključivo bude u nadležnosti obrazovnih institucija i visokih učilišta te da se provodi u okviru njihovih upisnih postupaka. Sva ostala tijela, primjerice agencije i sl. ovdje imaju savjetodavno-informativnu ulogu.</p>	<p>Nije prihvaćen Vezano uz priznavanje inozemnih obrazovnih kvalifikacija u svrhu nastavka obrazovanja, Predlagatelj smatra potrebnim da se u sklopu središnjeg prijavnog postupka kojega provodi AZVO u svrhu upisa na prediplomski i diplomski studij provodi priznavanje za studentske programe koji su uključeni u središnji prijavni postupak. Predlagatelj je razradio odredbe za slučajeve kada visoko učilište samostalno provodi postupak priznavanja za studentske programe koji nisu uključeni u središnji prijavni postupak</p>
61	<p>Agencija za znanost i visoko obrazovanje NACRT PRIJEDLOGA ZAKONA O PRIZNAVANJU I VREDNOVANJU INOZEMNIH OBRAZOVNIH KVALIFIKACIJA, Članak 12. Nepotrebno je i zakonski neutemeljeno ovim zakonom mijenjati djelokrug rada AZVO-a, dakle AZVO nikako ne može provoditi upravni postupak priznavanja kvalifikacija za potrebe nastavka obrazovanja. AZVO kao i do sada, kada je riječ o inozemnim kvalifikacijama u postupcima prijave na studentske programe, treba imati informativnu i savjetodavnu ulogu (u smislu ovog zakona to može biti donošenje mišljenja u postupku vrednovanja inozemne kvalifikacije). Stavak 1. - umjesto priznavanje staviti vrednovanje. Dakle, i kod nastavka obrazovanja treba provoditi postupak</p>	<p>Nije prihvaćen Namjera Predlagatelja je objediniti postupak priznavanja kroz Središnji prijavni ured AZVO-a. Vezano uz prijedlog da se ne provodi upravni postupak (priznavanje), Predlagatelj je slijedom konzultacija s visokim učilištima predvidio da se priznavanje u svrhu nastavka obrazovanja provodi kao upravni postupak zbog zaštite prava, rokova predviđenih ZUP-om i mogućnosti za drugostupanjski postupak. Budući da je novim Zakonom o upravnom postupku predviđen elektronički postupak, Predlagatelj je uvažio zahtjev visokih učilišta. Vezano uz dodjeljivanje ovlasti AZVO-u, moguće je dodijeliti novu ovlast predmetnim Zakonom.</p>

	<p>vrednovanja. Stavak 2. - umjesto postupak priznavanja staviti postupak vrednovanja. Stavak 3. - brisati ovaj stavak, odnosno postupak priznavanja za nastavak obrazovanja ne treba se provoditi prema Zakonu o općem upravnom postupku.</p>	
62	<p>Sveučilište u Rijeci NACRT PRIJEDLOGA ZAKONA O PRIZNAVANJU I VREDNOVANJU INOZEMNIH OBRAZOVNIH KVALIFIKACIJA, Članak 13. st. 1. - Umjesto: „Zahtjev za priznavanje inozemnih obrazovnih kvalifikacija u svrhu nastavka obrazovanja podnosi se agenciji nadležnoj za znanost i visoko obrazovanje, ili visokom učilištu.“ Predlaže se : „Zahtjev za priznavanje inozemnih obrazovnih kvalifikacija u svrhu nastavka obrazovanja podnosi se tijelu nadležnom za priznavanje iz članka 4. stavka 8. ovoga Zakona“ st.2. al.3 - Što kada je nositelj IOK-a maloljetna osoba? Prijedlog: „Nositelj inozemne obrazovne kvalifikacije ili roditelj, staratelj ili skrbnik nositelja inozemne obrazovne kvalifikacije.“</p>	<p>Nije prihvaćen U postupku savjetovanja s nadležnim tijelima državne uprave koji je prethodio e-savjetovanju dogovorena je ova formulacija radi jasnoće odredbe. Ako je nositelj kvalifikacije maloljetna osoba primjenjuju se odredbe propisa o zastupanju maloljetnika.</p>
63	<p>Agencija za znanost i visoko obrazovanje NACRT PRIJEDLOGA ZAKONA O PRIZNAVANJU I VREDNOVANJU INOZEMNIH OBRAZOVNIH KVALIFIKACIJA, Članak 13. Stavak 1. - umjesto priznavanje staviti vrednovanje. Stavak 2. umjesto priznavanje staviti vrednovanje. Stavak 3. - izbaciti rješenje jer ne bi trebalo biti upravnog postupka. Rezultat vrednovanja treba biti donošenje mišljenja.</p>	<p>Nije prihvaćen Predlagatelj je predvidio da se zahtjev za priznavanje inozemne obrazovne kvalifikacije u svrhu upisa na preddiplomski studij podnosi AZVO-u kako primjerice nositelj srednjoškolske kvalifikacije ne bi podnosio zahtjev AZOO-u ili ASOO-u nevezano za upisni postupak na preddiplomski studij kao što je sada. Vezano uz komentar o ukidanju upravnog postupka, Predlagatelj je uvažio zahtjev visokih učilišta da se priznavanje u svrhu nastavka obrazovanja provodi kao upravni postupak.</p>
64	<p>MARKO KOVAČIĆ NACRT PRIJEDLOGA ZAKONA O PRIZNAVANJU I VREDNOVANJU INOZEMNIH OBRAZOVNIH KVALIFIKACIJA, Članak 13. Umjesto "Tijelo nadležno za postupak priznavanja može od podnositelja zahtjeva zatražiti i druge isprave ako ocijeni da su bitni za donošenje rješenja." predlaže se formulacija: "Tijelo nadležno za postupak priznavanja može od podnositelja zahtjeva zatražiti i druge isprave ako ocijeni da su bitni za donošenje rješenja, ali ne dokumenata o kojima država već vodi evidenciju."</p>	<p>Nije prihvaćen U postupku priznavanja inozemnih obrazovnih kvalifikacija radi se o evidencijama koje vode druge države, pa povezivanjem baza nacionalnih tijela nije moguće doći do podataka.</p>
65	<p>Ured pučke pravobraniteljice NACRT PRIJEDLOGA ZAKONA O PRIZNAVANJU I VREDNOVANJU INOZEMNIH OBRAZOVNIH KVALIFIKACIJA, Članak 14. Kako proizlazi iz stipulacije stavka 8. njime propisani postupak priznavanja inozemnih obrazovnih kvalifikacija ne odnosi se i na preddiplomski studij koji, kao zasebna razina obrazovanja, u navedenoj odredbi nije izrekom spomenut. U stavku 9. navedene odredbe predlažemo precizirati sadržaj općeg akta visokog učilišta vezano uz postupke samostalnog priznavanja inozemnih obrazovnih kvalifikacija, odnosno jasno navesti da li se navedenim aktom obavezno propisuju uvjeti za njihovo priznavanje u svrhu nastavka obrazovanja na višoj razini.</p>	<p>Prihvaćen Predlagatelj je razradio čl. 14. i naveo na koje se razine obrazovanja odnosi postupak priznavanja u okviru upisnog postupka kojega provodi AZVO. Shodno tome Predlagatelj je izriekom naveo "priznavanje inozemnih obrazovnih kvalifikacija o završenom srednjem obrazovanju u svrhu upisa na preddiplomski studij". Vezano uz komentar uz st. 9. Predlagatelj je u zasebnom članku razradio postupak samostalnog priznavanja inozemnih obrazovnih kvalifikacija koje provode visoka učilišta. U novom se članku propisuje da su visoka učilišta dužna donijeti opći akt kojim će interno urediti postupak priznavanja u svrhu nastavka obrazovanja na višoj razini obrazovanja.</p>
66	<p>Agencija za strukovno obrazovanje i obrazovanje odraslih NACRT PRIJEDLOGA ZAKONA O PRIZNAVANJU I VREDNOVANJU INOZEMNIH OBRAZOVNIH</p>	<p>Prihvaćen Predlagatelj je razradio predmetne odredbe i izradio zasebne članke kojima se propisuje: postupak priznavanja u okviru upisnog postupka kojega provodi</p>

	<p>KVALIFIKACIJA, Članak 14. Članak 14. stavak 8 – "može i samostalno provoditi visoko učilište i/ili nadležna agencija". Potrebno je pojasniti kada i tko provodi postupak priznavanja inozemnih obrazovnih kvalifikacija. Agencija samostalno, kako i na koji način? Je li tu uključeno priznavanje: -poslije-srednjoškolsko obrazovanje koje nije visoko -nastavak obrazovanja na višoj razini koja nije u svrhu upisa na preddiplomski studij (upis iz trogodišnje u četverogodišnju školu) -nastavak obrazovanja na istoj razini, primjerice prekvalifikacija ili radi uvjeta upisa na osposobljavanje/usavršavanje?</p>	<p>agencija nadležna za znanost i visoko obrazovanje, postupak samostalnog priznavanja kojega provode visoka učilišta i postupak priznavanja u svrhu nastavka obrazovanja na srednjoškolskoj razini u kojem se navode slučajevi koje navodite.</p>
67	<p>Agencija za strukovno obrazovanje i obrazovanje odraslih NACRT PRIJEDLOGA ZAKONA O PRIZNAVANJU I VREDNOVANJU INOZEMNIH OBRAZOVNIH KVALIFIKACIJA, Članak 14. Članak 14, stavak 5 i 6 – lako može doći do nejasnoće u nadležnosti između tijela</p>	<p>Prihvaćen Predmetni stavci su dodatno razrađeni kako ne bi došlo do nejasnoća u nadležnosti.</p>
68	<p>Agencija za strukovno obrazovanje i obrazovanje odraslih NACRT PRIJEDLOGA ZAKONA O PRIZNAVANJU I VREDNOVANJU INOZEMNIH OBRAZOVNIH KVALIFIKACIJA, Članak 14. Članak 14, stavak 3 Što je sa priznavanjem u svrhu upisa na istoj ili nižoj razini: -nastavak obrazovanja na višoj razini koja nije u svrhu upisa na preddiplomski studij (primjerice upis iz trogodišnje u četverogodišnju školu) -nastavak obrazovanja na istoj razini, primjerice prekvalifikacija ili radi uvjeta upisa na osposobljavanje/usavršavanje – je li to propisao članak 14. stavak 8? Nije jasno.</p>	<p>Prihvaćen Izrađen je novi članak kojim se propisuje postupak priznavanja u svrhu nastavka obrazovanja na srednjoškolskoj razini koji se odnosi na ASOO.</p>
69	<p>Agencija za strukovno obrazovanje i obrazovanje odraslih NACRT PRIJEDLOGA ZAKONA O PRIZNAVANJU I VREDNOVANJU INOZEMNIH OBRAZOVNIH KVALIFIKACIJA, Članak 14. Nije jasna nadležnost tijela koje sudjeluju u postupku</p>	<p>Prihvaćen Predlagatelj je razradio čl. 14. u tri članka kako bi nadležnost tijela bila jasnija: postupak priznavanja u sklopu upisnog postupka AZVO-a, postupak samostalnog priznavanja (visoka učilišta) i postupak priznavanja u svrhu nastavka obrazovanja na srednjoškolskoj razini (ASOO).</p>
70	<p>Sveučilište u Rijeci NACRT PRIJEDLOGA ZAKONA O PRIZNAVANJU I VREDNOVANJU INOZEMNIH OBRAZOVNIH KVALIFIKACIJA, Članak 14. Opći komentar na čl. 14 Članak 14. je prevelik i nejasan stoga sugeriram da se isti odvoji u zasebne članke sa zasebnim naslovima kako bismo dobili precizan zakonski okvir za one koji će provoditi postupak priznavanja u svrhu nastavka obrazovanja (čl. 14. – priznavanje IOK osnovnoškolskih i srednjoškolskih; čl. 15. priznavanje IVK kada se postupak upisa provodi u okviru središnjeg prijavnog postupka; čl. 16. Priznavanje IVK kada se postupak upisa provodi na visokom učilištu). st. 5. - Potrebna dodatna informacija – na što se točno misli? st. 6. - Nadležna tijela ~ tijelo koje rješava postupak? st. 8. - Ovakvo propisivanje gdje nije jasno u čijoj je nadležnosti provođenje postupka priznavanja može dovesti do sukoba nadležnosti i to kako pozitivnog (da dva tijela smatraju da su nadležna za postupanje) i negativnog (kada se oba tijela smatraju nenadležnima i odbiju postupati). Razdvojiti razine obrazovanja i prema tome definirati nadležnost i tijela koja provode postupak priznavanja u svrhu</p>	<p>Djelomično prihvaćen Cilj Predlagatelja je objedinjavanje upisnog postupka kroz središnji prijavni ured za sve studentske programe uključene u središnji prijavni postupak kojega provodi AZVO. Predlagatelj je razradio čl. 14. u tri članka kako bi nadležnost tijela bila jasnija: postupak priznavanja u sklopu upisnog postupka AZVO-a, postupak samostalnog priznavanja (visoka učilišta) i postupak priznavanja u svrhu nastavka obrazovanja na srednjoškolskoj razini (ASOO). st. 5. Briše se. st. 6. Razradom čl. 14. u tri nova članka jasnije je propisana nadležnost. st. 8. U novom članku o postupku samostalnog priznavanja inozemnih obrazovnih kvalifikacija kojega provode visoka učilišta dodana je odredba kojom se propisuje obveza visokih učilišta da odluku o samostalnom provođenju postupka priznavanja inozemnih obrazovnih kvalifikacija sa svrhom nastavka obrazovanja dostave AZVO-u. Vezano uz st. 11. i prijedlog o brisanju odredbe o Pravilniku kojim se uređuju kriteriji priznavanja i vrednovanja u svrhu nastavka obrazovanja na visokoškolskoj razini, Predlagatelj je uvažio prijedlog predstavnika Rektorskog zbora u Radnoj skupini za izradu Nacrta prijedloga Zakona i dio komentara</p>

<p>nastavka obrazovanja. st. 11. - U području priznavanja i vrednovanja prethodnog učenja (čemu po prirodi stvari pripada i formalno učenje iskazano kroz inozemnu visokoškolsku kvalifikaciju) okvir regulacije predstavljaju: 1. Zakon o znanstvenoj djelatnosti i visokom obrazovanju Članak 76.a (NN 94/13) (2) Visoka učilišta općim aktom uređuju načine i oblike provođenja aktivnosti koje se temelje na načelima cjeloživotnog učenja, uključujući načine i postupke utvrđivanja razlikovnih obveza studenata za potrebe promjene studijskog programa i/ili upisa na studij, dovršetka ranije započetog studija i priznavanja kompetencija stečenih izvan studijskog programa, a koje su uvjet za sudjelovanje na studiju. 2. Zakon o Hrvatskom kvalifikacijskom okviru Članak 15 (NN 64/18, 20/21) (3) Postupak prijave, priznavanja i vrednovanja prethodnog učenja na razini 6 HKO-a i više uređuje se općim aktima visokih učilišta. Stoga uvođenjem dodatne centralne regulacije (ministar) u području priznavanja prethodnog učenja nije u skladu s postojećim zakonskim okvirom visokog obrazovanja. Dodatno napominjemo da je i u prošlosti postojala namjera dodatne regulacije centralnim pravilnikom postupaka priznavanja prethodnog neformalnog i informalnog učenja, čije je priznavanje i vrednovanje višestruko zahtjevnije i kompleksnije od priznavanja inozemnih visokoškolskih obrazovnih kvalifikacija, tj. ishoda formalnog učenja stečenih u inozemstvu (Zakon o HKO iz 2013. čl. 15.st 2. i čl. 19). Zakonodavac je ODUSTAO od takve ideje novelom Zakona o HKO iz 2018., već prethodno citiranim čl. 15. st.3. kojim se određuje autonomija visokih učilišta u priznavanju i vrednovanju prethodnog učenja na visokoškolskoj razini što UKLJUČUJE i kvalifikacije stečene na INOZEMNIM visokim učilištima. Stoga predlažemo UKIDANJE odredbe o donošenju PRAVILNIKA KOJIM SE UREĐUJU KRITERIJI PRIZNAVANJA I VREDNOVANJA U SVRHU NASTAVKA OBRAZOVANJA NA VISOKOŠKOLSKOJ RAZINI, jer kolidira sa Zakonom o znanstvenoj djelatnosti i visokom obrazovanju kao i Zakonom o Hrvatskom kvalifikacijskom okviru i nepotrebno ograničava na Zakonu utemeljenu autonomiju visokih učilišta u području priznavanja i vrednovanja prethodnog učenja.</p>	<p>Sveučilišta u Zagrebu u sklopu e-savjetovanja.</p>
<p>71 Agencija za znanost i visoko obrazovanje NACRT PRIJEDLOGA ZAKONA O PRIZNAVANJU I VREDNOVANJU INOZEMNIH OBRAZOVNIH KVALIFIKACIJA, Članak 14. Opći komentar za članak 14. - umjesto postupak priznavanja staviti postupak vrednovanja. Stavak 1. - AZVO obavlja postupak vrednovanja (ne priznavanja!) u okviru postupka prijave na studijske programe. Stoga AZVO ne zaprima niti prosljeđuje zahtjeve za priznavanje u svrhu nastavka obrazovanja. Stavak 3. - ovo je direktno u suprotnosti s uvodnim tekstom "Razlozi za donošenje Zakona". Umjesto AZOO i ASOO predlaže se da ostane samo AZVO, ali isključivo ukoliko se neće provoditi upravni postupak, jer je to preduvjet da se vrednovanje provede u rokovima zadanim upisnim postupkom, kako je i objašnjeno u razlozima zbog kojih se Zakon donosi.</p>	<p>Nije prihvaćen Predlagatelj je uvažio zahtjev visokih učilišta da se priznavanje u svrhu nastavka obrazovanja provodi kao upravni postupak.</p>
<p>72 MARKO KOVAČIĆ</p>	<p>Nije prihvaćen</p>

	<p>NACRT PRIJEDLOGA ZAKONA O PRIZNAVANJU I VREDNOVANJU INOZEMNIH OBRAZOVNIH KVALIFIKACIJA, Članak 14. Predlaže se normirati rok u kojem kada visoko učilište samostalno provodi postupke upisa treba donijeti odluku-</p>	<p>Rok za donošenje odluke o priznavanju propisan je zakonom kojim je uređen opći upravni postupak. ZUP propisuje koji je krajnji rok do kada treba donijeti rješenje u upravnoj stvari, a visoko učilište u primjerenom roku donosi odluku o upisu u okviru svoje autonomije.</p>
73	<p>MARKO KOVAČIĆ NACRT PRIJEDLOGA ZAKONA O PRIZNAVANJU I VREDNOVANJU INOZEMNIH OBRAZOVNIH KVALIFIKACIJA, Članak 14. Predlaže se specificirati rok u kojem agencija nadležna za znanost i visoko obrazovanje mora dostaviti nadležnoj agenciji.</p>	<p>Prihvaćen Čl. 14. je nadopunjen i umjesto "dostavlja nadležnoj agenciji" predmetna odredba glasi "dostavlja nadležnoj agenciji bez odgode a najkasnije u roku od 8 dana od primitka zahtjeva".</p>
74	<p>Ana Marošević NACRT PRIJEDLOGA ZAKONA O PRIZNAVANJU I VREDNOVANJU INOZEMNIH OBRAZOVNIH KVALIFIKACIJA, Članak 16. Poštovani, podržavam Nacrt prijedloga zakona o priznavanju i vrednovanju inozemnih obrazovnih kvalifikacija, koji bi trebao to priznavanje i ubrzati, budući će se odstraniti prepreke među državama članicama Europske unije a na osnovu „Preporuke Vijeća od 26. studenoga 2018. o promicanju automatskog uzajamnog priznavanje kvalifikacija visokog obrazovanja i srednjoškolskog obrazovanja i osposobljavanja te ishoda razdoblja učenja u inozemstvu“. U potpunosti se slažem sa Članokm 16. u kojem je navedeno automatsko priznavanje razine inozemne obrazovne kvalifikacije, ako je kvalifikacija stečena u državi u kojoj je nacionalni kvalifikacijski okvir povezan s Europskim kvalifikacijskim okvirom, što će pojednostaviti sam proces priznavanja tih dokumenata a u svrhu daljnjeg obrazovanja ili zapošljavanja. Lijep pozdrav, Ana Marošević</p>	<p>Primljeno na znanje</p>
75	<p>Agencija za mobilnost i programe Europske unije NACRT PRIJEDLOGA ZAKONA O PRIZNAVANJU I VREDNOVANJU INOZEMNIH OBRAZOVNIH KVALIFIKACIJA, Članak 17. U članku 17. predlaže se umjesto stavka 4. umetnuti novi stavak, pri čemu postojeći stavak 4. postaje stavak 5.: (4) Ministar nadležan za područje znanosti i obrazovanja pravilnikom propisuje kriterije za priznavanje razdoblja osnovnoškolskog i srednjoškolskog odgoja i obrazovanja te razdoblja visokog obrazovanja provedenog u inozemstvu u svrhu nastavka obrazovanja u Republici Hrvatskoj. U Zakonu nije jasno i dovoljno precizno uređen postupak priznavanja razdoblja osnovnoškolskog i srednjoškolskog odgoja i obrazovanja te razdoblja visokog obrazovanja provedenog u inozemstvu u svrhu nastavka obrazovanja u Republici Hrvatskoj, kao niti kriteriji na temelju kojih bi pojedine odgojno-obrazovne ustanove bile dužne donositi odluke o priznavanju. Priznavanje se provodi od strane odgojno-obrazovnih ustanova sukladno načelima ovoga Zakona, zakonima iz područja odgoja i obrazovanja odnosno zakonima iz područja visokog obrazovanja te u skladu s općim aktima tih ustanova, što bi moglo dovesti do neujednačenog postupanja. Npr. 5. gimnazija i 15. gimnazija u Zagrebu mogu imati učenika koji dolazi u školu nastaviti obrazovanje nakon dosadašnjeg obrazovanja u inozemstvu. Istom bi</p>	<p>Djelomično prihvaćen Slijedom komentara AMPEU i odgojno-obrazovnih ustanova Predlagatelj je predvidio izradu smjernica za škole kako bi se na nacionalnoj razini ujednačio postupak priznavanja razdoblja osnovnoškolskog i srednjoškolskog odgoja i obrazovanja kojega sukladno Nacrtu prijedloga Zakona provodi odgojno-obrazovna ustanova uz pomoć ASOO-a ili AZOO-a. Za visoko obrazovanje je Predlagatelj Nacrtom prijedloga Zakona predvidio Pravilnik kojim se uređuju kriteriji priznavanja i vrednovanja u svrhu nastavka obrazovanja na visokoškolskoj razini.</p>

	<p>učeniku u ove dvije škole dosadašnje stečeno obrazovanje, uslijed nedostatka ujednačenih kriterija, moglo biti na različit način vrednovano. Među kriterijima za priznavanje razdoblja osnovnoškolskog i srednjoškolskog odgoja i obrazovanja te razdoblja visokog obrazovanja provedenog u inozemstvu u svrhu nastavka obrazovanja u Republici Hrvatskoj preporučuje se navesti i kriterij da ishodi učenja odgoja i obrazovanja priznati u drugoj državi moraju biti u skladu s nacionalnim kurikulumom radi usklađivanja s Preporukom Vijeća od 26. studenoga 2018. o promicanju automatskog uzajamnog priznavanja kvalifikacija visokog obrazovanja i srednjoškolskog obrazovanja i osposobljavanja te ishoda razdoblja učenja u inozemstvu (2018/C 444/01).</p>	
76	<p>IVANA DRAGŠIĆ NACRT PRIJEDLOGA ZAKONA O PRIZNAVANJU I VREDNOVANJU INOZEMNIH OBRAZOVNIH KVALIFIKACIJA, Članak 17. Ako sam dobro shvatila, odgojno-obrazovna ustanova priznaje razdoblje osnovnoškolskog odgoja i obrazovanje za učenike koji su u inozemstvu krenuli pohađati nastavu u nekom razredu, ali nisu dobili svjedodžbu/inozemnu obrazovnu kvalifikaciju, odnosno došli su/vratili su se u Hrvatsku prije nego što su završili taj razred. Ako su završili makar i jedan razred, odnosno dobili su inozemnu obrazovnu kvalifikaciju, tada zahtjev za priznavanjem iste, a u svrhu nastavka obrazovanja u osnovnoj školi, trebaju predati agenciji nadležnoj za znanost i visoko obrazovanje? Ako je to tako, pozdravljam ovaj Zakon! Ako nisam dobro shvatila, onda molim da gore napisano shvatite kao prijedlog. Čini se možda da u osnovnoj školi nije problem upisati dijete iz inozemstva, ali bude svakakvih problema. Djeca su dolazila iz Irske, Engleske, Španjolske, Njemačke,...., a svaka zemlja imaju svoj sustav vrednovanja. Roditelji često dolaze upisati dijete s polugodišnjim izvješćem iz neke inozemne škole, druge inozemne obrazovne kvalifikacije nemaju, a dijete je tamo bilo primjerice 2-3 godine. Nekoliko puta smo imali učenike koji bi po godinama trebali ići u viši razred, a upišemo ih u niži (uvijek uz provjeru s MZO) jer su i u inozemstvu bili u nižem zbog nepoznavanja jezika ili nemaju potrebnu dokumentaciju ili nam čak ni ovjereni prijevod ne znači puno jer se toliko razlikuje od našeg sustava, a tu su onda još i bodovi za upis u srednju u školu kada nam dođu u 8.razredu. Da ne duljim, bilo bi sjajno kad bi se roditelji po zakonu trebali obratiti nadležnoj agenciji gdje će netko stručan za inozemne obrazovne sustave pogledati njihovu dokumentaciju, a ne da misle da ovisi o "volji" škole u koji će razred biti dijete upisano. Hvala.</p>	<p>Primljeno na znanje Predlagatelj je predvidio da postupak priznavanja inozemnih obrazovnih kvalifikacija o završenom osnovnom obrazovanju u svrhu nastavka obrazovanja na srednjoškolskoj razini provodi AZOO u okviru središnjeg prijavnog postupka. Ako se radi o nastavku obrazovanja na istoj razini (viši razred osnovne škole), Predlagatelj je primio na znanje prepreke u priznavanju i predvidio izradu smjernica za škole kako bi se na nacionalnoj razini ujednačio postupak priznavanja razdoblja osnovnoškolskog i srednjoškolskog odgoja i obrazovanja kojega sukladno Nacrtu prijedloga Zakona provodi odgojno-obrazovna ustanova uz pomoć ASOO-a ili AZOO-a. Predlagatelj je predvidio da se zahtjev za priznavanje obrazovanja na istoj razini podnosi odgojno-obrazovnoj ustanovi jer donosi konačnu odluku, no nadležna agencija dužna je pružiti informacije o sustavu obrazovanja države u kojoj je učenik započeo obrazovanje kao i ostale informacije koje od nadležne agencije zatraži odgojno-obrazovna ustanova.</p>
77	<p>Sveučilište u Rijeci NACRT PRIJEDLOGA ZAKONA O PRIZNAVANJU I VREDNOVANJU INOZEMNIH OBRAZOVNIH KVALIFIKACIJA, Članak 20. U području priznavanja i vrednovanja prethodnog učenja (čemu po prirodi stvari pripada i formalno učenje iskazano kroz inozemnu visokoškolsku kvalifikaciju) okvir regulacije predstavljaju: 1. Zakon o znanstvenoj djelatnosti i visokom obrazovanju Članak 76.a (NN 94/13) (2) Visoka učilišta općim</p>	<p>Nije prihvaćen Vezano uz prijedlog o brisanju odredbe o Pravilniku kojim se uređuju kriteriji priznavanja i vrednovanja u svrhu nastavka obrazovanja na visokoškolskoj razini, Predlagatelj je uvažio prijedlog predstavnika Rektorskog zbora u Radnoj skupini za izradu Nacrta prijedloga Zakona i dio komentara Sveučilišta u Zagrebu u sklopu e-savjetovanja. Vezano uz čl. 20. koji se odnosi na osobe koje ne posjeduju službene dokumente potrebne za vrednovanje inozemne</p>

	<p>aktom uređuju načine i oblike provođenja aktivnosti koje se temelje na načelima cjeloživotnog učenja, uključujući načine i postupke utvrđivanja razlikovnih obveza studenata za potrebe promjene studijskog programa i/ili upisa na studij, dovršetka ranije započetog studija i priznavanja kompetencija stečenih izvan studijskog programa, a koje su uvjet za sudjelovanje na studiju. 2. Zakon o Hrvatskom kvalifikacijskom okviru Članak 15 (NN 64/18, 20/21) (3) Postupak prijave, priznavanja i vrednovanja prethodnog učenja na razini 6 HKO-a i više uređuje se općim aktima visokih učilišta. Stoga uvođenjem dodatne centralne regulacije (ministar) u području priznavanja prethodnog učenja nije u skladu s postojećim zakonskim okvirom visokog obrazovanja. Dodatno napominjemo da je i u prošlosti postojala namjera dodatne regulacije centralnim pravilnikom postupaka priznavanja prethodnog neformalnog i informalnog učenja, čije je priznavanje i vrednovanje višestruko zahtjevnije i kompleksnije od priznavanja inozemnih visokoškolskih obrazovnih kvalifikacija, tj. ishoda formalnog učenja stečenih u inozemstvu (Zakon o HKO iz 2013. čl. 15.st 2. i čl. 19). Zakonodavac je ODUSTAO od takve ideje novelom Zakona o HKO iz 2018., već prethodno citiranim čl. 15. st.3. kojim se određuje autonomija visokih učilišta u priznavanju i vrednovanju prethodnog učenja na visokoškolskoj razini što UKLJUČUJE i kvalifikacije stečene na INOZEMNIM visokim učilištima. Stoga predlažemo UKIDANJE odredbe o donošenju PRAVILNIKA KOJIM SE UREĐUJU KRITERIJI PRIZNAVANJA I VREDNOVANJA U SVRHU NASTAVKA OBRAZOVANJA NA VISOKOŠKOLSKOJ RAZINI, jer kolidira sa Zakonom o znanstvenoj djelatnosti i visokom obrazovanju kao i Zakonom o Hrvatskom kvalifikacijskom okviru i nepotrebno ograničava na Zakonu utemeljenu autonomiju visokih učilišta u području priznavanja i vrednovanja prethodnog učenja.</p>
<p>78 Ured pučke pravobraniteljice NACRT PRIJEDLOGA ZAKONA O PRIZNAVANJU I VREDNOVANJU INOZEMNIH OBRAZOVNIH KVALIFIKACIJA, Članak 24. U svjetlu često nepovoljnih životnih okolnosti osoba koje ostvare pravo na azil ili supsidijarnu zaštitu u Republici Hrvatskoj, njihovu nerijetku nezaposlenost i bez dostatnih sredstava za život, predlažemo da se Pravilnikom propiše mogućnost podnošenja i odobravanja zahtjeva za oslobođenja od plaćanja naknade i za azilante i osobe pod supsidijarnom zaštitom.</p>	<p>Primljeno na znanje Predlagatelj će voditi računa o oslobođenju od plaćanja prilikom izrade Pravilnika o visini naknade za troškove postupka priznavanja i vrednovanja kojega donosi ministar nadležan za poslove obrazovanja.</p>
<p>79 nikola đaković NACRT PRIJEDLOGA ZAKONA O PRIZNAVANJU I VREDNOVANJU INOZEMNIH OBRAZOVNIH KVALIFIKACIJA, Članak 26. Dodati u članku 26. (4) Vijeće za vrednovanje inozemnih kvalifikacija iz članka 4. ovog Zakona imenovati će ministar nadležan za poslove obrazovanja u roku od tri mjeseca od dana stupanja na snagu ovog Zakona. Obrazloženje je navedeno pod općim komentarom. Nikola Đaković Povjerenstvo za akademsko priznavanje inozemnih visokoškolskih kvalifikacija Sveučilišta u Zagrebu</p>	<p>Nije prihvaćen Prijedlog o uspostavljanju Nacionalnog vijeća za vrednovanje Predlagatelj nije u mogućnosti prihvatiti jer je intencija da sustav postane fleksibilniji, a postupak preko nacionalnog vijeća bi otežao postupak i ne bi ga se moglo uskladiti s rokovima u ZUP-u. Predlagatelj smatra da je umjesto Nacionalnog vijeća nadležnog isključivo za priznavanje i vrednovanje, učinkovitije uspostaviti ad-hoc radne skupine pri postojećim tijelima, posebno Rektorskom zboru i Vijeću veleučilišta i visokih škola. Predlagatelj je također uzeo u obzir da je konačna odluka o upisu u nadležnosti visokih učilišta.</p>

80	<p>renata andrović NACRT PRIJEDLOGA ZAKONA O PRIZNAVANJU, OBRAZLOŽENJE ODREDBI PREDLOŽENOG ZAKONA</p> <p>Poštovani, slažem se u potpunosti s odredbama Nacrta prijedloga Zakona o priznavanju i vrednovanju inozemnih obrazovnih kvalifikacija. Smatram potrebnim da se cjelokupni proces pojednostavni te da se ukinu administrativne prepreke koje su do sada postojale .Slažem se s postupkom automatskoga priznavanja inozemnih obrazovnih kvalifikacija u visokom obrazovanju. Srdačan pozdrav Renata Andrović</p>	Primljeno na znanje
----	---	----------------------------